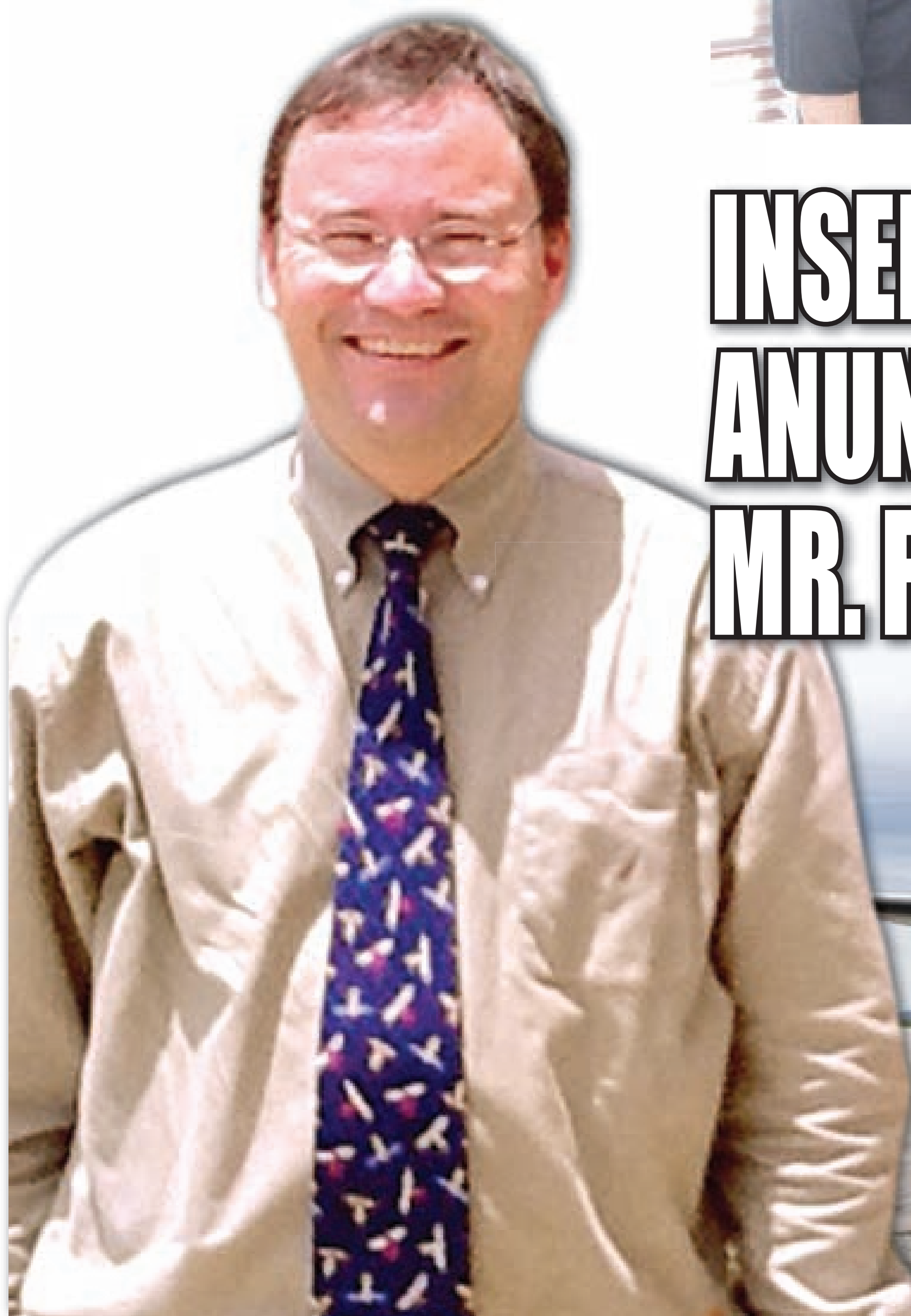


E BUKI "ARUBA ARIBA" A WORDO PRESENTA OFICIALMENTE PAG. 22





INSEL-AIR ARUBA A ANUNCIA SU CEO NOBO MR. FREDERICK NUBOER



Sin a busca informacion prome of verifica informacion recibi

WEB Aruba N.V. ta lamenta declaracion di Presidente di Camara di Comercio, dunando e impresion cu WEB ta tuma pueblo haci

GERENCIA di WEB Aruba N.V. a tuma nota di algun articulo publica den Bon Dia Aruba siman pasa, esta dia 4 di juli ultimo, unda den e articulo tabatin expresionnan sumamente fuerte den direccion di WEB dor di Presidente di Camara di Comercio di Aruba, esta sr. Jamal Khan.
Den e articulonan aki sr. Khan ta insinua cu WEB lo ta tumando pueblo di Aruba haci pa bastante tempo caba y cu ta sostene cu ta para e aumento aki, pero ta obvio cu sr. Khan no ta ful informa riba e topico.

WEB ta lamenta cu sr. Jamal Khan, prome cu su declaracion, no a acerca WEB pa haya mas informacion of pa verifica e informacion cu e a ricibi durante Dialogo Social, cu porcierto tabata hopi limita. Gerencia di WEB ta haya cu un instancia renombra manera Camara di Comercio, prome cu sali cu cualkier declaracion, mester tin tur informacion pa preveni cu ta duna informacion incorecto of ta mal informa pueblo di Aruba.

Asina p.e. durante su declaracion sr. Jamal Khan a bisa: "Si ta bin pafo cu mester aumenta tarifa, nan mester bin pafo y demostra cu cifra pakico nan mester aumenta e tarifa; pero nan no ta haci esey" pero sr. Khan na ningun momento prome cu su declaracion a acerca WEB pa busca mas informacion al caso. Si sr. Khan lo a haci esaki, di parti WEB lo nos ta mas cu dispuesto pa splica e con e tarifa di awa y coriente ta wordo calcula y demostra pakico un aumento di tarifa ta necesario.
E ultimo ahustacion di prijs ta sostene dor di Conseho di Comisario di WEB. Tambe e motivacion p'e ahustacion aki ta confirma dor di e compania di accountant PwC, esaki a peticion di Utilities Aruba NV y Gobierno.
Tambe, den su declaracion na Bon Dia Aruba, sr. Kahn ta bisa: "Fuera di esey e compania no mester t'asina poni pa genera ganashi. Y esey t'e problema cu WEB y ELMAR a pasa aden dor di enfoca mucho hopi pa tin un margen di ganashi mucho grandi."

Na WEB en todo caso esaki no t'e caso. Asina por ehempel na 2010 WEB tabatin un margen neto di 9.5 miyon florin cu ta alrededor di 2% pa aña y na 2009 esaki tabata 9.75 miyon cu ta alrededor di 3% neto. Aki por mira cu e margen di WEB ta minimo. Asina tambe por e ehempel na october 2010; a baha prijs di awa y coriente como cu WEB a premira un margen mas halto cu su meta.
Importante ta cu WEB ta genera un margen adecua pa sigura cu e empresa ta keda financieramente sano pa por haci inversionnan nobo y cumpli cu su obligacion existente cu banconan. Ningun momento t'e meta pa genera ganashi halto.
Mision primordial di WEB ta pa produci y suministra awa y electricidad di calidad halto, continuo, confiabel n'e prijs mas economico posibel.
Den nos region cu excepcion di Trinidad y Puerto Rico Aruba su coriente ta menos costoso.

Gerencia di WEB kier remarca cu e proposito di e comunicado aki no ta pa ataca Camara di Comercio ni sr. Jamal Khan sino simplemente contraresta ponencianan di sr. Jamal Khan den su declaracion di siman pasa.
Gerencia di WEB kier a enfatisa cu WEB ta keda habri pa duna informacion y di e forma aki kier a abiertamente invita Camara di Comercio y sr. Jamal Khan pa WEB duna mas informacion riba e topiconan menciona ariba. Nos porta ta habri!!!

InselAir Aruba a anuncia su CEO nobo den persona di mr. Frederick Nuboer

AYERA a bira conoci cu e Chief Executiv Officer nobo di InselAir Aruba a keda den persona di mr. Frederick Nuboer.
Segun su palabranan:"Nos ta un compania Arubiano nobo y ta importante p'esaki refleha den nos empleadonan. Nos meta ta pa atrae personal den e proximo lunanan y hopi mas den e añanan benidero".
Tambe Fredereick Nuboer a splica cu e compania tin planea pa bula otro aña pa destinacionnan nobo y manehando tur esaki directamente for di Aruba.
Frederick Nuboer cu a forma parti di e compania di aviacion despues cu el a ser funda dia 16 di juni, 2011, ta papia cla :"Nos ta buscando profesionalnan hoben y di edad mayor cu lo haci tur nan esfuerzo pa representa InselAir Aruba como nos propio compania di aviacion".
E CEO nobo cu a ser nombra y cu a nace y crece na Aruba, ta sinti cu e aereolinea su mentalidad mester "refleha e balornan moral di e Arubianonan.
Ta importante pa nos clientenan conoce nos cara; nos ta nan bisiña, nan famia, yiu muher y yiu hombernan. Ora bo ta bula cu InselAir Aruba bo ta sinti cu bo a yega bo cas" segun Frederick Nuboer su propio palabranan.
N'e momentonan aki InselAir Aruba mester yena mas di 50 posicion. E compania di aviacion ta buscando Flight Attendants, Ground Staff , Captain y First Officers p'e avionnan Turboprop Fokker50 y e jet MD 80. Tur hende cu ta interesa por manda nan curriculum vitae na hraruba@fly-inselair.com

UN POCO DI INSELAIR
InselAir a ser funda dia 30 di maart aña 2009. E compania di aviacion ta enfoka pa bula cu buelonan directo desde Aruba, cu un experiencia magnifico pa su clientenan, cu siguridad y na ora. InselAir Aruba tin planea pa cuminsa bula na September awor, cu dos Fokker 50 y un MD 80.



San Nicolas Business Association kier garantia cu

E proyecto hotelero na Seroe Colorado lo no bira uno All Inclusive y Baby Beach mester keda acesible pa publico

ROLAND Peterson, den su calidad di Presidente di San Nicolas Business Association (SNBA) a manda un carta pa Prome Minister mr. Mike Eman, den cual na number di miembronan di SNBA ta expresa algun preocupacion relaciona cu construccion di e proyecto hotelero na Seroe Colorado, cu ya caba ta den status di realisacion.

SNBA ta desea p'e proyecto aki no bira uno di All Inclusive y cu Baby Beach mester keda acesible pa publico. Como cu tin cierto duda, nan kier un clarificacion y garantia di parti di Gobierno, cu e proyecto aki lo no bira un All Inclusive y cu Baby Beach ta keda habri pa publico.

Si otorga e proyecto aki p'e bira un All Inclusive, no ta ningun contribucion pa loke ta desaroyo economico p'e negoshinan pariba di brug. Pesey SNBA kier haya garantia di Prome Minister cu esaki lo no bira e caso.

San Nicolas y becindario merece mihor y pesey e preocupacion aki.

Pa loke ta Baby Beach, t'e unico beach chiquito cu pueblo di San Nicolas y pariba di brug a keda cune. Y pa ningun clase di desaroyo hotelero, e pueblo aki no kier perde acesibilidad n'e beach aki.

SNBA ta conta cu Prome Minister Mike Eman sa di tene cuenta cu deseo di esnan di pariba di brug y si pa den futuro, ningun otro proyecto por reclama e pida beach aki tampoco.

Nan sa cu San Nicolas tin un lugar special den curazon di Prome Minister Mike Eman y pesey nan lo desea di haya e confirmacion cu lo cumpli cu peticion di SNBA.

A warda mas di 2 ora pa yudansa despues cu auto a dal'e

DIAMARS madruga a drenta informe cu auto lo mester a dal un hende riba scooter y e motociclista ta herida. Na yegada di patruya nan a bin componde cu e accidente mes a sosode casi 2 ora prome pero ningun hende a yude. E victima mes tabata tin su man fractura dede kibra y rasca na su pia, el a declara cu e auto cu a dal'e a sigui core bay. E mes a hiba e scooter na su cas eybanda mes, e patruya a nota cu e ta bastante agita y cu hopi dolor pa cual motibo a solicita un ambulans n'e sitio. Na yegada di ambulans nan a nota tambe cu e ta herida pero e tabata demasiado agita y esey a pone cu ambulans no por a hibe ya cu e no kier a calma ni ta tende for di e personal di ambulans ni for di e patruya. Ni cu cuanto pasenshi e polisnan a purba convence p'e calma e no kier a calma. Na dado momento e victima a bisa cu e ta warda solo Sali pa rondia su carchi di AZV y otro documentonan cu a cay despues di e impacto y cu e lo yama su mama pa hib'e hospital pa tratamento. Mirando su situacion polis a lag'e eynan p'e mes soluciona su problema na su manera pero sin molestia otronan.



2 Hoben a ranca cadena di oro for di dama di edad





DIAMARS mainta a drenta informe di un caso reprochable unda 2 hoben a ranca un cadena cu un dama di edad tabata tin bisti y bente abao core bay cu e cadena. Na yegada di e patruya nan a papia cu un dama cu a wak con e cos a pasa y a declara na polis cu el a papia cu e victima y esaki a lanta sigui cana bay pariba. Un rato despues polis a topa cu e victima y esaki a conta con nan a atake y horta su cadena for di dje.

Minister Oduber den Parlamento a mustra cu A independisa ATA y ehecuta Linear Park cu minister anterior no a logra den casi un decada



DIALUNA Minister Otmar Oduber tabata den Parlamento pa trata fondo di TPEF, cu ta e fondo pa mehoracion di producto Aruba. Na e ocasion aki e mandatario a contesta pregunta di Parlamentarionan. Loke cu a resalta cu diferente proyecto cu e mandatario ta realisando ta cosnan cu tin añanan largo riba mesa y cu nunca por a wordo ehecuta. Dos di esakinan tabata independisacion di Aruba Tourism Authority y Linear Park, cu tabata un proyecto cu ex Minister Briesen tabatin ocho aña riba mesa sin por haya e fondonan p'e.
Minister Oduber den su presentacion a duna un splicacion y contenido di TPEF. A wordo señala e mainta aki cu durante 18 pa 19 aña gobiernonan a trata di independisa ATA sin logra, pero awor cu respet y transparencia a logra yega asina leu den un aña di tempo. Y cu e mesun respet ey a logra tambe e TPEF. Contestando Parlamentario Briesen, kende a cuestiona unda sector priva a keda den e fondo aki, e mandatario a señala cu e por bisa cu 100% sector priva ta pone e fondo disponibel. Y a splica cu e 4.7 miyon di e fondo, un parti dividendo di Triple A, su curason ta 100% di hotelnan cu ta bende timeshare (2%). A cuminsa cobra esaki pa prome biaha e aña'ki, y a enfatisa cu e placa no ta bini di fondo di presupuesto di Pais Aruba. "Mi ta contento di por a yega asina leu, cu Gobierno ta haya fondo pa atende cu varios aspecto cu pa hopi aña cu tabata pidi atencion di parti di turismo, y nunca a yega na nan," e mandatario a duna di conoce.
"Esencia di un fondo asina ta importante pasobra si el a bay den pot general, e tipo di cosnan aki cu pa 10 aña ta papia riba nan lo no a haya atencion manera tabata kier ...." E hunta cu responsabel pa e fondo aki ta consisti di 7 persona, caminda Ministerio di Turismo tin dos representante; un di Minister di Infrastructura; un di Minister di Cultura; y ATSA tin tres representante.

Linear park
Linear Park ta un di e proyectonan grandi cu ta cay bou di e fondo di TPEF, pero supervisa y ehecuta door di Departamento di Obranan Publico di Aruba. Y e proyecto aki, e mandatario a splica, ta bibo ehempel cu nunca antes a crea e fondo pa promove e producto Aruba. Linear Park ta un iniciativa di casi shete aña pasa di AHATA cu a haya apoyo di minister anterior di turismo cu nunca por a ehecuta esaki debi na falta di fondo. Tur hende por corda e presentacion na 2005 door di e Grupo Sasaki. Sinembargo nada a wordo haci ni planifica pa futuro. Y e Gobierno nobo cu a sinta a dicidi pa sigui cu e concepto pero bou guia di DOW. E lo bira un strategia nobo di mercadeo, mustrando cu Aruba ta un front-runner riba e tereno aki.
Gobierno a traha duro pa logra ehecuta Linear Park pa mehora producto Aruba y ya caba pa october e prome fase lo ta cla. Minister Oduber di e manera aki a trankilisa Parlamento cu e proyecto, "cu ta haci dolor cu un proyecto cu den seis aña bo no por a logra y awor si cu mita di e presupuesto cu e lo a costa", ta biniendo cla pa e bishita di Su Mahestad Reina Beatrix. "Nos ta den e presupuesto y ta bou control dor di DOW," Minister Oduber a señala.

Contesta di MEP pa M&M

M&M tambe a keda sin vota den Parlamento hopi biaha



MARISOL siman pasa a cuestiona MEP di no ta presente den Parlamento, ta abstene di vota of ta bandona sala. Marisol mester bay djies wak e listanan di presencia di miembronan di Parlamento pa asina e mes por constata cu e tin mas cu 50 porciento di leynan na cual e la keda sin vota. Sea ta pa motibo di vakantie of biahamento, sin preocupa su mes cu e tratamento di ley cu por tin hopi importancia pa nos Pueblo.
Esaki ta manera di representa e pueblo votador cu e dune nan sosten den e ultimo eleccion? Ni tempo cu e tawata Minister e no por a duna cara na su Pueblo cu a pone eynan. E tawata core pa nan cu ni su secretarianan por a haye ningun caminda ariba e isla aki.
Anto awor e ta esun cu ta cuestiona ken ta vota of ta sali for di sala di Parlamento. Marisol no mester lubida cu esnan cu a vota pe den e ultimo eleccion e mayoria a vota pa su persona pasobra cu e tawata afilia cu partido MEP y no pasobra ta Marisol. Awor nan tur a conoce e berdadero cara y caracter di Marisol. Claro cu Mervin no por keda atras, e tin cu traha riba instruccion di Marisol. E tambe a haya ta bon pa un biaha mas bin cu atakenan hopi fuerte contra e partido MEP. Aparentemente pasobra cu MEP a abstene di vota p'e presupuesto di DOW. Mervin keto bay no ta compronde e meta di e gobierno aki cu ta bulldoze tur leynan den Parlamento dor di hinca cierto proyectonan den un solo ley pa asina logra nan obhetivo. MEP no por a vota pro p'e presupuesto manera cu e la wordo presenta pa motibo cu den e ley aki gobierno a hinca e proyecto di TRAM cu tanto pueblo ta contra di dje cual no tin ningun prioridad n'e momentonan aki. Ta straño con Mervin cu ta contra e proyecto di tram, por a vota na fabor di e presupuesto ey.
Mervin a haci su mes ridiculo atrobe den Parlamento dor di para grita den e direccion di MEP. Ta hopi bisto cu Mervin t'e mucha manda di Marisol. Ta di lamenta pa wak Mervin laga su mes wordo usa door di Marisol y ta perde for di bista kiko esaki lo resulta p'e den su carera politico. Si Mervin sigi laga Marisol dirigi'e asina anto esaki lo ta sin duda e ultimo periodo cu e lo ta sinta den Parlamento di Aruba. E por cuminsa na busca un trabao bek kisas na Sociale Zaken, esey ta si a keda lugar p'e.

Prijs di gasoline ta sigui baha

ENTRANTE awe diarazon 13 di juli 2011 lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero.
E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium lo ta 235,0 cen pa liter, un rebaho di 10,0 sen. E prijs di diesel LS lo ta 206,7 sen pa liter, un aumento di 0,7 sen pa liter.
Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo bira 204,1 sen pa liter cu ta representa un rebaho di 2,0 sen pa liter.
Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social ta informa cu ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di BBO.

CEO sra. Ronella Tjin Asjoe – Croes

ATA SG den su prome 6 luna di funcion ta confirma su derecho di existencia

DURANTE un reciente conferencia di prensa cu a tuma lugar na oficina principal di Aruba Tourism Authority, CEO sra. Ronella Tjin Asjoe – Croes, CMO sra. Sanju Luidens - Daryanani y CFO sr. Dylan Calister a duna un resumen di e cifranan pa prome 6 lunanan di 2011 y alabes un bista riba e desaroyo di ATA durante su prome 6 lunanan como un entidad Sui Generis.

Na comienso di aña ATA a cuminsa opera den un bachi nobo y a informa cu lo tin un enfoke special riba distribucion di informacion referente nos turismo, cual t'e pilar di nos economia, y pa mantene nos comunidad y "stakeholders" informa.

Como un entidad publico independiente ta deber di ATA pa hiba un maneho transparente y esaki ta un prioridad den e maneho di e entidad.

Como tal, ATA a manda un variedad di comunicado, a organisa diferente rueda di prensa y conferencia y a sa di comunica e cifranan referente e cantidad di bishitante pa Aruba na tempo y mensualmente.

ATA a distribui raportnan di januari, februari, y maart y pronto lo saca april y mei. Si bo persona kier ricibi e raportnan aki, por tuma contacto libremente cu sra. Melanie Evans-Kelly na 582-3777 of m.kelly@aruba.com.

E raportnan aki ta contene informacion tocante cantidad di bishitante, resultado di hotelnan miembro di AHATA, y update di actividadnan den cada region unda Aruba/ATA ta inverti.

ATA lo sigui evalua e informacion den e raportnan aki y enfoka riba haci esaki mas eficiente y alcaso conforme e maneho y vision pa Aruba su turismo y di nos Ministro di Turismo, sr. Otmar Oduber, cu ta dirigi riba 'primeramente eleva e ingreso cu ta ricibi for di cada bishitante (eleva e calidad di turista), mientras cu ta eleva e cantidad di bishitantenan den periodonan cu mester optimalisa esaki (p.e. un luna di juni cu ta temporada menos fuerte), mientras cu ta enfoka riba turismo crucero. Alabes stimula crecemento den periodo abou, mientras ta enfoca riba diversificacion den mercadonan cu ta atrae 'airlift'.

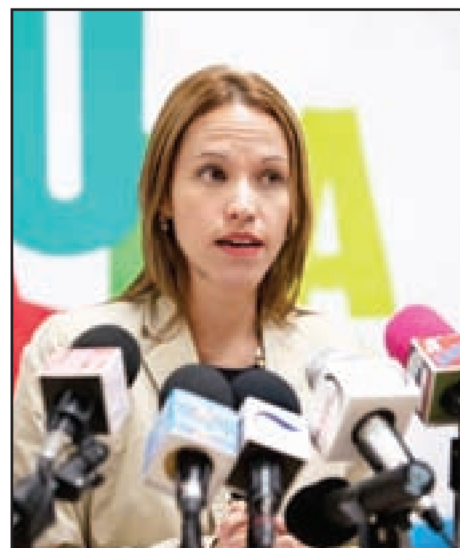
ATA su rol primario, despues di cambio di e organisacion, ta enfoca riba mercadeo y promocion. Mara n'esaki ta enfoke riba atraccion di e turista di e calidad cu nos kier atrae. Un preocupacion cu kier expresa ta e hecho cu informacion clave pa por midi e calidad di e turista y e progreso riba e area aki no ta disponibel debidamente.

Aki ta trata di e "Average Daily Expenditure" cu tin cu wordo ricibi for di CBS, pero actualmente no ta 'up to date'. Ta spera cu por ricibi esaki pronto. Entre tanto ta midi e calidad a base di ADR & RevPar cu ta ricibi di AHATA, cual ta duna un indicacion.

ATA ta sumamente orguyoso cu cifranan ta indica cu e ta cumpliendo debidamente cu e obhetivonan riba area di cantidad, calidad, diversificacion y airlift.

ATA ta den un fase transitorio y ta un entidad nobo. Den cuadro di esaki hopi energia y esfuerzo ta bay den 'set up' proceso y plannan mientras cu ta enfoka riba e metanan pa cual ATA ta responsabel pe. Esaki ta sin lubida di enfoka riba e 'weso di lomba' di e entidad cual t'e team di ATA y e cultura cu kier stimula den e organisacion.

Durante e prome 4 luna y mey di ATA a dedica sigur hopi atencion n'e personal cu tabatin un decision importante pa tuma, mirando cu mayoria tabata "ambtenaarnan" cu a solicita y a wordo selecta pa sigui traha den e ATA nobo. Pa por a logra resultadonan positivo mester a duna atencion debido na e personal y esaki ta locual cu ATA a haci tambe. Mester gradici Ministro y Ministerio di Turismo, Directie Wetgeving & Juridische Zaken y Departamento di Labor pa nan asistencia pa cu e parti aki di asuntonan di recurso humano, di acuerdo cu e CEO, sra. Ronella Croes.



Tram ta parti di embeyecimento di Centro di Oranjestad



MINISTER Sevinger di Infrastructura a bisa di no ta cansa di splica cu e uzo di e tram cu bay wordo introduci den caya principal, no ta un proyecto riba su mes. E tram ta djis un parti di e proyecto total pa embeyece e centro di ciudad. Esaki un biaha mas el a trece dilanti den e conferencia di prensa di Gobierno, reaccionando riba e criticanan cu ta bin di oposicion. E asunto di tram a wordo basta discuti den Parlamento siman pasa, aunke cu e no ta forma parti di e presupuesto di WIF ni di DOW.

E mandatario a splica cu Gobierno tin un plan pa embeyece e centro di ciudad y den e proyecto aki tin poni pa usa klinkers riba e cayanan; pone matanan di coco y otro tipo di mata; bin cu banki y luznan, e uso di tram pa transporte di e personanan rond ta parti esencial di e plan en cuestion.

Te awor, e streetcar (e no ta un tram manera di Hulanda), cu ta un version mas abou cu un tram ya cu e ta habri, ta importante pa desaroyo di Oranjestad. Pa Caya Betico Croes te na waf, tin 41 miyon presupuesta; centro historico, bidding gana door di Albo, cu Plaza Padu Lampe y parkeerplaats ta costa 31 miyon; Museo undaTexas tabata lo costa 30 miyon; Linear Park, cu ta caba te na waf, den tres fase ta costa 18 miyon; Watertoren den e parti final di reconstruccion ta costa 2.5 miyon; renobacion di e edificio bieu di DOW cu probablemente lo bira oficina di Bevolking ta 10 miyon; Lagoen, incluyendo cas nobo pa Gobernador, ta costa 30 miyon florin; ex Belastingkantoor cu lo bira oficina di DIMAS hunto cu Labor ta costa 11 miyon florin. Pues un total di 321 miyon lo bay wordo inverti den e zona den y rond di centro di Oranjestad. Ta trata aki di un inversion di Gobierno y den cua e "tram" ta un parti chikito di e 321 miyon aki.

E streetcar ta pa comunica cada parti di Oranjestad cu otro. Gobierno kier crea un diferencia den e area di haci compras dilanti hotelnan, unda mayoria comerciante a bay, y esun den bisindario di centro. Un di e diferencianan cu tin caba ta e diferente monumentonan cu tin estableci for di generacion pasa. E streetcar lo duna e turistanan un bista cla di e monumentonan ora cu nan haci uso di dje. Lo comunica e parkenan di parkeo cu downtown. E persona por para su auto y subi e streetcar pa yega centro. E ta un atraccion unico pa Aruba. "Pone klinkers so den centro no ta haci un diferencia y no por competi cu e areanan di hotel; nada no a cambia den e contenido pa trece e hendenan bek downtown," Minister Sevinger a duna di conoce. Tin mucho mas proyecto chikito cu ta forma parti tambe di e renobacion di Centro di Oranjestad.

Prijs Productonan Petrolero

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 13 julí 2011, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**235,0 cent p/ltr. (- 10,0 cent)**
Diesel LS	**206,7 cent p/ltr. (+ 0,7 cent)**
Kerosine	**204,1 cent p/ltr. (- 2,0 cent)**

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO

DOW den forma humano lo trata construccion ilegal

ESAKI ta loke cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger a trece dilanti den un conferencia di prensa di Gobierno.

El a trata e topico di DOW y e trabounan cu ta wordo haci y loke cu a keda presupuesta y aproba dor di Parlamento siman pasa.

Un di e motibonan cu e presupuesto di DOW a subi, a wordo splica, ta cu a pone e ploegnan cu ta haci caminda limpi bek bou di DOW. E mandatario anterior aparentemente pa motibo di pleito interno, na opinion di Minister Sevinger, a pone e ploegnan bou di SERLIMAR. E situacion aki a bira dificil pa e wordo controla cu en realidad mester wordo haci dor di e personal di DOW. Esey ta e motibo cu a tuma e decision pa manda nan bek pa DOW.

Otro aspecto cu DOW ta trahando riba dje, ta e cantidad di construccionnan illegal cu nan a bin constata ultimo tempo. "Kisas hopi hende ta haciendo esaki den forma inconsciente pa cual ta splica nan cu pa tur construccion extra of bijbouw mester pidi un permiso di DOW pa construi," Minister Sevinger a splica.

E mandatario a enfatisa cu tur hende mester cumpli cu ley, pa DOW no tuma accion. Apesar di esey, e departamento ta hiba un maneho humano, specialmente e personanan cu no tabata consciente cu mester di un bouwvergunning pa p.e. un camber extra. Ta papia cu e personanan y duna nan e chens pa entrega e "bouwtekeningen". Di otro banda tin hopi hende cu a construi un kiosko, den cura di cas, pa p.e. bende pastechi. Ta traha cu e casonan individual y delibera cu e doñonan kico por haci pa nan haya e permiso of ki otro pasonan tuma pa keda cu e kiosko. Naturalmente, e mandatario a bisa, tin casonan cu no tin solucion y lo mester deshaci di e construccion.

DOW ta e departamento cu ta atende cu otorgamento di bouwvergunning. Ta trata di procesa esaki mas lihe posibel, cumpliendo cu reglanan. Tin varios caso na unda ta surgi tardansa, pa motibo cu no ta tur documento ta wordo entrega cu e peticion.

Segun MEP

Tin diferencia di opinion entre Juan David Irausquin y Otmar Oduber



JUAN David Irausquin y Otmar Oduber tin peleanan henter ora den sala di Parlamento. Oduber a bay Parlamento cu su fondo di turismo "Tourism Product Enhancement Fund"TPEF pa aña 2011 y 2012.

Maske cu nos staatsregeling no ta impedi e Minister presupuesta pa dos aña, como no tin reglanan mara na dje, e no ta algo cu por pasa sin mas. Nos no por lubida cu dia cu TPEF a wordo crea a keda palabra cu tur aña Gobierno ta bin Parlamento pa stipula e suma cu ta wordo destina p'e fondo aki, di acuerdo cu MEP.

E suma mester bin di e roomtax cu ta wordo cobra. Otmar Oduber, kende nunca ta worry cu palabracion tog a traha un presupuesto pa dos aña. AVP a bin cu un amienda traha pa Juan David Irausquin, y sosteni pa 7 miembro mas, cu a haya aprobacion di Parlamento, pa saca afo tur locual ta concerni 2012, pasobra e Minister mester bin bek cada aña p'e presupuesto di nobo.

Otmar Oduber a considera esaki un "brevet van onvermogen" di su partido, y a sali rabia for di sala di Parlamento despues di votacion. E batayanan entre Juan David y Otmar ta conoci caba. Prome, na 2010 dia di creacion di e fondo di mercadeo, Juan David a sali for di sala pa keda sin vota pa e fondo aki di Otmar. Esaki tabata round 1, cu a sali na fabor di Otmar.

Despues ora di presupuesto 2010 di turismo Juan David Yrausquin a bin cu un amienda fout, y sabiendo cu e ta fout, tog el a persisti pa mantene, consecuentemente e Minister no por a uza su presupuesto. Round 2 dus a sali na fabor di Juan David. Mester a bin cu un otro ley despues pa coregi e fout di Juan David.

Round 3 tabata privatisacion di ATA na 2011, caminda cu Juan David a presenta un amienda cu a kita practicamente tur autoridad di e Minister. Round 3 tambe a sali na fabor di Juan David cu a mara Otmar practicamente na man cu pia. E siman aki tabata round 4, caminda Juan David un biaha mas a kita autorisacion di Otmar, cu tambe a sali na fabor di Juan David. Pues den e bataya aki Juan David tin Otmar gana 3 pa 1. Esaki en todo caso ta un bom cu ta sigi wordo traha den AVP y cu pronto lo estaya….

Na conferencia di INTERPOL delegadonan di Aruba a beneficia di intercambio di conocemento y informacion ariba strategianan nobo



DESPUES di e clausura di e di 21 Americas Regional Conference di INTERPOL cu a tuma lugar na Aruba Westin Resort, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a comenta cu e conferencia aki a presenta varios oportunidad pa e delegadonan di Aruba.

E conferencia a presenta hopi bon momento p'e delegadonan local "network" cu nan colega-nan, unda cu lasonan a wordo estableci y fortifica. Pa medio di e relacionnan aki cu e persona-nan di contacto di INTERPOL den e paisnan den nos region, e proceso di comunicacion ta mas facil ora cu autoridadnan di Aruba pa cualkier motibo lo por tin mester di nan asistencia. Esaki por facilita e trabao di nos Cuerpo Policial ora cu mester pa cualkier motibo crusa frontera relaciona entre otro cu investigacion di un crimen of en busca di informacion.

Minister Dowers a comenta cu e oportunidad pa intercambia conocemento y informacion concerniendo strategianan di cooperacion nobo ta entre e beneficionan di mas importante cu ta resulta di reunionnan asina.

Durante e conferencia, di 6 pa 8 di juli, autoridadnan internacional y local a discuti temanan manera traficacion di hende; trendnan den terorismo; crimen di medio ambiente; crimen cibernetico; y labamento di placa, e situacion actual, experiencianan y cooperacion den combati e crimennan aki.

Minister Dowers a felicita Cuerpo Policial, specialmente Korpschef, Sr. Dolfi Richardson cu e organisacion di e conferencia cu a ricibi elogio di hopi di e delegadonan presente como tambe di e Presidente di INTERPOL sr. Khoo Boon Hui y Secretario General di INTERPOL, sr. Ronald Noble.

Parlamentario Eddy Briesen di MEP

Minister Otmar Oduber a haya "brevet van onvermogen" di fraccion di AVP



DESDE cu e presupuesto pa e Toursim Product Enhancement Fund 2011 y 2012 a keda entrega, e ley aki a laga masha hopi di desea. E ley ta regla un asunto di miyones, sin cu a duna mucho informacion. Ademas, e ley aki lo a conta pa 2011 y 2012.

Pesey mes un grupo di e fraccion di AVP a presenta un amienda pa coregi e "blunder" cu e minister a presenta. Biaha pasa tambe nan a presenta un amienda cu mester a wanta su ehecucion te ora el a wordo corigi den un otro reunion.

Awe atrobe nos ta mira un desconfiansa cu fraccion di AVP tin den e Minister aki, pasobra solamente mitar di e fraccion a firma e amienda den prome instante, y despues nan a cambi'e y reemplas'e cu 8 firmante. Ta obvio cu tin un desunion riba esaki.

Fraccion di MEP a sostene e amienda pasobra e ta pas parcialmente den tur locual cu nos a trese dilanti, esta cu nos no por mara e ley pa e fondo aki pa 2012 pasobra nos no conose e cuadro financiero pa 2012 ainda. Y esey tawata un di e condicionnan na momento cu e fondo aki a wordo crea na aña 2010.

Pero e amienda ainda no a kita tur e preocupacionnan di fraccion di MEP. Pasobra apenas siman pasa nos a trata presupuesto di DOW y WIF pa 2011, y DOW ta e deparamento cu ta hasi practicamente tur e trabownan di control y mantencion di e productonan di turismo, y ta apenas siman pasa nos aproba e presupuesto pa 2011. Nos no sa ainda ki dia esun di otro aña lo bin. Pesey e amienda aki no a kita tur nos inkietudnan ainda.

Minister Otmar Oduber den reunion, riba preguntanan di miembronan di oposicion, a contesta pa nan bai puntra fraccion di AVP pasobra e mes cu ta Minister no ta compronde kiko e fraccion di AVP kier. E Minister a bisa cu e ta considera esaki manera un brevet van onvermogen.

Melvin Tromp di AVP: si evalua forma cu a trata M&M

Partido MEP ta abusador di hende muhe

Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP ta haya necesario pa publica cu dirigentenan di e partido MEP ta abusador di hende muher. Si nos mira e problemanan cu ta tumando lugar den partido MEP pa loke ta e ultimo desaroyonan cu ta andando den MEP pa loke ta e guera di interes. Politiconan cu ta mira nan interes y no di pueblo pa bira e proximo lider di e partido di MEP, mientras tur cos ta pinta cu mientras cu tin hende grandi ta pleita pa liderasgo di MEP. e propio lider den un silencio ta drumi warda p'e mes bin bek.

Sr. Tromp ta bisa cu su persona a sinta y observa con e lider di partido MEP a sali manera leon brabo contra di e expresionan haci dor di Sr. Booshi Wever e lider di fraccion di MEP, pa despues para bira un pushi cu ta blo yora lechi. Esaki ta laga nos recorda palabranan di Sr. Watty Vos (qepd) cu "esakinan ta guerilleronan di salon", cobardenan cu si por a actua contra di dos hende muher y te hasta saca nan for di partido, pasobra a vota pa trato igual na interes di e pais general.

Sr. Nelson Oduber como e ex Promer Ministro di e pais aki a demostra di no ta un homber di palabra y tampoco tin curashi pa ehecuta loke cu e ta predica. Si nos mira henter e forma cu su persona a dirigi su mes na Sr. Booshi Wever, pa awor dobla y busca moda di lobby pasobra aki ta trata di dos persona cu sa cosnan di otro y cu lo por haci cu e situacion aki lo por empeora. Si nos a mira, Sr. Booshi Wever no a haci caso di e menaza di Sr. Nel Oduber mescos cu su persona a haci contra di dos hende muher cu awe ta independiente den Parlamento.

Pregunta ta awe si ta pasobtra cu aki ta trata di un guera pa liderasgo den MEP a core cu dos di e hende muhernan aki di cual uno tabata un candidata potencial pa bira lider di e partido di MEP, pero a hunga weganan politico cu defacto a rementa den cara di esun cu a haci tur e trabow sushi. Esaki tabata e reto cu el a dirigi na su lider di partido Sr. Nel Oduber pa lag'e sa si e ta bay cumpli cu su palabra haci aña pasa ora cu a pidi'e pa sacrifica su benificionan secundario como mandatario.



Den bida di hende homber tin un dicho ta bisa "como homber, mustra bo hombresa" y mustra awor cu mescos bo tabata tin e ansha pa tuma medida mesora contra di e dos damanan anteriormente miembro di e partido MEP, pero awe tin un politico miembro di bo partido MEP cu a desbarata tanto Sr. Nel Oduber y Sra. Evelyn Wever Croes como figuranan cu no conoce kiko ta papia e berdad. Si nos mira tur e bueltanan aki den MEP nos por conclui cu Sr. Nel Oduber a crea un desbalance den e partido pa despues anuncia cu e mes lo keda como lider di partido MEP. Pasobra ya caba el a deshaci di tur e politiconan cu no ta bon bini mas serca su persona.

Parlamento no sa nada di tarifa social di coriente y awa

PARLAMENTO mes no tin mucho informacion riba e proposicion di Gobierno pa bin cu un tarifa socialisa di awa y coriente, mientras cu Democracia Real a tuma nota di preocupacionnan expresa caba pa ATIA y tambe pa AHATA.

Esaki ta motibo, segun mr. Andin Bikker, cu den su calidad di Presidente di Comision di Companian Estatal, di invita Minister di Energia, Mike de Meza, pero tambe e organonan di ATIA y AHATA pa por delibera riba e tarifa social y pa haya sa con Gobierno tin pensa di aplica esaki.

Ta conoci cu unabes cu pone un tarifa p'e organisacionnan aki, na final ta pueblo lo hay'e ta paga. Ya caba e nivel di costo di bida ta hopi halto, segun Andin Bikker.

Ta bon p'e actonan principal bin mesa, pa intercambia di idea riba e tema aki. Na Corsow, e organisacion CHATA, mescos cu AHATA tambe a manda e-mail pa nan miembronan mustrando riba e situacion cu Aruba por bira demasiado caro pa nos turismo.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Fraccion di MEP a vota contra bienestar di nos turismo

AYERA Parlamento a trata e ley di fondo di turismo y den oranan laat di atardi e ley di fondo di turismo a wordo aproba p'e fraccion di AVP complete, tambe p'e fraccion di PDR y Parlamentario independiente Marisol Lopez-Tromp y Mervin Wyatt-Ras, mirando asina e bienestar di e pilar di mas importante di nos economia cu ta nos turismo. E fraccion di MEP a vota contra di e ley pa fondo di turismo y nos no por imagina cu e Parlamentarionan di MEP por ta contra nos turismo. Bo por t'e partido di oposicion den parlamento pero vota contra nos turismo si nan a bai mucho leu cu nan mala fe, pasobra e fondo aki lo bai percura pa inverti den nos atraccionnan turistico caminda pa hopi tempo no a haya atencion. E fondo lo bai contribui cu aportacion den un Marine Park caminda lo bai preserva nos naturalesa y nos bida marino.

E fondo di turismo lo bai aporta grandemente na nos turismo caminda nunca antes tabatin un fondo asina pa inverti den nos turismo. Nos mester sostene un ley asina cu lo bai percura pa tin fondonan cu lo bai aloca directamente den nos turismo. Antes nos turismo mester a depende di e caha di gobierno pa por inverti den turismo pesey nos turismo a sufri hopi na man di maneho di nos gobierno anterior paso cada vez tawata corta den presupuesto di turismo. Awor nos por mira un turismo floreciente cu subida di bishitantenan pa nos pais y esey ta danki n'e maneho dinamico di nos Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, cu su vision cla y dirigi cu e tin pa nos turismo cu ta e pilar economico mas importante di nos pais. Pesey nos fraccion di AVP den parlamento a sostene e ley p'e fondo di nos turismo, pa asina nos Minister por continua cu su bon trabao riba e pilar mas importante di nos economia cu ta nos turismo. Pesey mes nos ta lamenta cu e fraccion di MEP a vota contra bienestar di nos turismo.

Segun MEP

Un Otmar Oduber cu stem tembloroso a ataca Evelyn Wever-Croes na forma baho atrobe

CU Otmar Oduber den Parlamento semper ta baha na nivelnan masha abao mes, no ta nada nobo. Cu e ta subi lomba di Eddy Briesen y Evelyn Wever-Croes tur ora, tampoco ta nada nobo. Pero e biaha aki tabata tin un cos distinto: maske Evelyn no a hiba palabra den reunion, toch Otmar a baha riba dje na forma masha baho mes, y cu un stem masha tembloroso. Otmar tabata reclama cu MEP a ataca su famia den prensa, cu Otmar ta duna compania di su casa Grafix and Beyond contratonan miyonario, y esey a pone Otmar rabia. Otmar si por acusa ken cu e kier tur dia, famia di ken cu e kier, pero ora atake bai den su direccion, e tambe ta bira onsportief, y ta cuminsa ataca pa loco cu stem tembloroso.

El a acusa Evelyn cu e tin prueba cu Evelyn ta cobra pa trabow, pero e no a prueba nada. Evelyn a defende su mes, bisando Otmar cu ta tristo cu homber grandi ta lanta mainta, bisti bachi cu dashi manera homber grandi, pero bin parlamento bin gaña mane mucha chikito. Evelyn a reta Otmar pa bin cu prueba pasobra segun Evelyn no tin prueba pasobra e no tin entrada adicional. Otmar no a keda nada otro cu sera boca y sigi contesta pregunta. A lo largo Otmar no a presenta ningun prueba atrobe. Otro mas cu a dal den bashi cu su acusacionnan fofo. Ta tristo con Ministernan ta sconde tras di nan imunidad Parlamentario pa gaña riba hende.



Rene Herdé, lider di fraccion di AVP

Respet pa opinion di cada miembro ta fundamental pa nos funcionamento como partido

Democracia interno di partido cada dia mas fuerte!

FRACCION di AVP a vota cu 8 voto na fabor y 4 contra di un amienda riba e ley di Fondo di Producto Turistico. E amienda a wordo presenta p'e miembro di fraccion Juan David Yrausquin. Henter e fraccion di AVP a vota na fabor di e presupuesto p'e Fondo di Producto Turistico. (TPEF)

E amienda presenta no tabata pa cambia e intencion o e proyectonan pa mehora un cantidad grandi di asuntonan cu tin di haci directamente cu e experiencia di turistanan na Aruba.

E proyectonan ta varia for di mehora nos beachnan, e seguridad pa turistanan, e imagen di Aruba y facilidadnan fisico rond di nos isla, segun splicacion di lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde. E amienda tabata uno tecnico legal/financiero pa crea mas claridad den e presupuesto pa loke t'e alocacion di fondonan durante di e proximo dos añanan. E discucion tabata riba kico constitucion y e ley di contabilidad ta permiti of no pa haci.

Riba e destinacion di e fondonan mes no tabatin ningun discucion, pasobra henter Parlamento ta di acuerdo cu mester inverti mas den turismo pa por competi cu resto di Caribe y mundo pa e turistanan sigui bin Aruba. Pasobra e t'e fuente mas importante di entrada pa nos pais. Despues di e reunion a puntra e lider di fraccion di AVP, Rene Herdé, riba e forma cu e miembronan di e fraccion di AVP a vota riba e amienda y e presupuesto.

Rene Herdé a splica:"For di siman pasa nos ta preparando pa trata e ley di presupuesto aki y den e discucionnan den fraccion a nota den weekend cu tabatin diferencia di opinion riba e posibilidad di aloca placa pa un fondo pa un periodo di dos aña di antemano. Kier men si por aloca placa hasta prome cu e presupuesto di nos pais pa otro aña (2012) mes wordo aproba. Segun algun experto financiero esey t'e intencion di un fondo di mas aña y pesey por. Segun otronan e ley di contabilidad no ta permiti esey. Riba e fondo mes y riba e metanan pa cua a crea e fondo mes no tin discucion. Bo a wak esey tambe den e forma cu nos a vota p'e presupuesto: 12 na fabor!

Esaki no t'e prome biaha cu miembronan di e fraccion di AVP ta vota cada uno segun nan punto di bista. Pa nos esaki ta algo cu mester por. E respet pa opinion di cada miembro di nos fraccion ta fundamental pa nos funcionamento como partido. No ta prome biaha cu nos fraccion ta presenta amiendanan riba leynan cu e Gobierno cu nos ta sostene ta presenta. Esaki ta haci nos democracia Parlamentario y nos partido mas fuerte."

Diferencia di opinion y discucion al caso ta algo inherente na democracia bibo. Respet pa opinion di cada persona ta esencial pa democracia biba. Enbez di wak discucion como "pleitamento sin respet pa otro" den AVP atrobe e democracia bibo a keda demostra atrobe, segun drs. Rene Herde.



Segun Minister Oduber den Parlamento

TPEF lo bay percura pa mehora calidad di Aruba su turismo

TA masha importante pa e fondonan TPEF a keda concretisa, no pa Gobierno pero pa e producto Aruba. Ta masha proyecto cu tin pendiente cu nunca por a wordo realisa, Minister di Turismo Otmar Oduber a bisa den Parlamento e siman aki na momento cu e mester a defende presupuesto di e Tourism Product Enhancement Fund, TPEF.

E fondo aki ta wordo maneha dor di un Hunta cu 7 persona representando diferente Ministerio y di e organisacion di timesharing ATSA. Peticionnan ta bay na e Hunta aki cu ta duna conseho riba uso di placa di fondo den cierto proyectonan, cu mester tin di haber cu turismo.
Asina e mandatario a señala proyectonan cu ultimo añanan nunca por a wordo concretisa pa falta di fondo, ya cu tur placa cu tin di haber cu turismo tabata bay den e pot general.
Cu e fondo aki lo percura pa un turismo di calidad, cu por wordo logra via un producto y servicio cu ta sobresali riba esun di nos competidonan. P'esey lo bay uza e post aki pa mehora diferente atraccionnan na Aruba cu a decai ultimo añanan sin cu nunca nada pero nada a wordo haci. El a menciona e atraccion na Casibari, caminda e mannan di e trapi ta los, cu no tin luga pe den e presupuesto miyonario cu tanto exigencia. "Un pida di Casibari tin 8 aña den un estado desastroso. Y si algo sosode, e consecuencia ta pa nos turismo," el a bisa. Y proyectonan cu por cay bou di e fondo aki ta mehoracionnan por ehempel na Ayo, Tunnel of Love y Natural Bridge, caminda kier habri un espacio p'asina crea manera un pool natural, cu lo ta otro atraccion pa nos turismo.



Cu fondo di WIF y DOW lo realisa mas di 50 proyecto di caretera

GOBIERNO un dia sigur lo mester yega na e decision pa haci e Interim Wegenfonds, un fondo permanente. Ta trata di un fondo cu a wordo crea pa careteranan y tin 8 aña caba ta existi den fase transitorio. Minister Benny Sevinger den un conferencia amplio a duna detaye di loke tin andando y cua ta esnan cu lo bay traha riba cu e presupuesto di WIF y DOW 2011. Ta trata di un cantidad grandi di mas di 50 proyecto.
E presupuesto di WIF (Wegen Interim Fonds), ta crea espacio, por medio di wegenbelasting ta haya e fondo pa careteranan. Pero awor ta depende di finanza y Gobierno kico nan ta haya pa traha cune. Ora cu e bira structural, lo tin un suma disponibel cu por depende di dje. Pero esaki ta pa futuro. Pa e aña'ki a keda aproba 10 miyon florin. E cayanan cu a haya atencion den e fondo di 2010 ta: Palisiaweg; Paradera; Newtonstraat; Laurent Costerstraat; Barcadera / Rooi Bosal; Topaz fase 1; Macuarima; Tanki Lendert / Modansa Fase 2; Sividivi; Kamay; Coupernikestraat; Safir fase 1; Montaña; Boegoeroei; Zeewijk Fase 1; Brug di Sonesta bay abou; Pastoor Hendrikstraat; Ponton west; Montaña; Brug di Balashi; Franklin Belfortstraat; Indianenweg; Santa Cruz; Seroe Pita fase 1; Edisonstraat; Palo di Boonchi; Bubali Fase 2; Morgenster; Meiveld; Caya Ernesto Petronia; un parti di L.G. Smith Blvd; Hubadastraat y La Sallestraat.
Esnan di e fondo aproba siman pasa ta encera trabou riba caretera di: Tarabana; Seroe Blanco; Rooi Manonchi; Meiveld; Sabana Basora; San Barbola; Drachtstraat; sistema di fluho di awa di Avenido Milio Croes; Engelandstraat; Safir fase 2; Topaz fase; Copal fase 1; Rubi fase 1; Esmeralda Fase 1; Boegoeroei / Sabana Liber fase 1 y 2; Sabana Liber e caminda, betonweg y problema di awa; sistema fluho di awa Kamay / Montserat; Seroe Pita fase 2; Bottom Hillweg y Zeewijk fase 2.

Di otro banda for di e presupuesto di DOW mes ta trahando riba: recap e crusada Ponton – Driemasterstraat; Caya Dick Cooper; dr. Schaepmanstraat; Lagoweg; Colonyweg; recap e crusada banda di La Cabana; e parti di L.G. Smith Blvd di Sun Plaza pa Kong Hing; Turbo rotonde ten a Valero; Emmastraat pa Caya Betico Croes cu ta cla caba. Cura Cabay te banda di FTA. Awor ta trahando na Bloemond ten a Seroe Pita. Plasa di Cultura pa brandweer. Esnan cu den e proximo lunanan lo traha riba dje ta recap di: Alhambra pa Amsterdam Manor; Esso Heights; Yuwaweg; Sint Catherinabergweg; Paradijs Heuvelstraat; Quilstraat; Caya Lolita; Boutenstraat; Monseñor Nieuwindstraat; Vuylestekestraat; Jan van Nassaustraat; Maria van Oranjestraat; Amalia van Somerstraat; Rembrandstraat; Jan Steenstraat; Helfrichstraat; Adolf Nassaustraat; Jan de Oldenstraat; Princenstraat; Mauritsstraat; Lodewijk van Nassaustraat; Dick Cooper; Diamantbergweg (un proyecto mas grandi); Watapanagezag; Briezenstraat; Bislickstraat; van der Lindenstraat; Dirksstraat y Isaak Wagemakerstraat. Pues basta caya na San Nicolas lo bay haya un recap.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Mester di un solucion pa cu e careteranan entre Oranjestad y San Nicolas y p'esey e "Green Corridor" ta wordo ehecuta



DESPUES cu hopi gobierno den pasado a traha riba e proyecto aki pa busca un solucion pa cu e situacion di trafico entre Oranjestad y Nicolas, por fin Gabinete Mike Eman I lo bay ehecuta e proyecto aki den futuro sercano. Si no tawata p'e vision amplio cu e Gobierno aki a desplega p'e pais aki y en particular e area p'ariba di brug, nos lo sigui wordo neglisha pa cu desaroyonan positivo cu lo tuma lugar den e areanan p'ariba di brug. Inversionistanan a nenga di inverti den San Nicolas pa cu e situacion di infrastructura unda diariamente e trafico ta pega den tur dos direccion. 80% Di nos hendenan ta traha p'abou di brug, esey ta un hecho y pa nan sigur e lo ta un alivio ora e "vierbaansweg" bira un realidad. E "green corridor" tin mas beneficio pa nos hendenan p'ariba di brug: e seguridad den trafico lo crece, e ciclistanan lo tin un caminda indica unda nan por core sin peliger, lo tin parkenan unda famianan por disfruta di nos naturalesa, careteranan di calidad, barionan cu lo wordo drecha, camindanan di santo ta wordo drecha y lo bin trottoir, inversionistanan cu awor si lo bay inverti den e areanan aki. Pa nos tur e ta incomprendibel cu ainda tin politiconan di oposicion cu ta contra desaroyonan positivo na San Nicolas y becindario p'esey durante nan gobernacion p'ariba di brug a keda atras y nada no a wordo hasi. Ta di lamenta cu ainda tin politico cu kier stroba desaroyonan economico p'ariba di brug. Durante di campaña AVP a priminti cu tin plannan grandi p'e area p'ariba di brug y en particular San Nicolas, y AVP ya ta demonstra cu nan lo cumpli cu e plannan aki. Aprobacion di e ley aki t'e comienso di un desaroyo nobo pa Aruba cu lo beneficia tur hende.

Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof

Presupuesto fondo di turismo lo aporta na crea di Aruba un mihor producto turistico

DIALUNA a trata den sala di Parlamento di Aruba e ley di TPEF(Tourism Product Enhancement Fund) 2011-2012, un ley di cual Raad van Advies ta 100% su tras y a haña sosten p'e trabaounan realisa den gran forma. Segun nos constitucion ta hasi posibel pa entrega presupuesto di pais Aruba pa 2 aña. Similarmente esaki lo por wordo haci pa fondonan caminda cu e Minister concerni mester maneha e fondo responsabel, sabiendo ki entradanan e tin disponibel cada aña.

Ventaha di e presupuesto aki ta cu por cuminsa planifica e proyectonan cu kier realisa. E TPEF a wordo crea for di aña pasa caminda cu parti di e fondonan ta bin for di secotr priva cual ta 4.7 miyon florin. Aña pasa y e aña aki a destina tambe un suma di 3 miyon respectivamente for di e dividendonan cu ta ricibi for di aeropuerto. E fondo aki tin como meta specificamente pa crea un mihor producto turistico na unda lo inverti manera den por ehempel e linear park, Casibari, Ayo, e grotnan y varios otro projectonan cu lo contribui na mehora e calidad turistico di nos isla. Paso Parlamentario Kemp-Westerhof ta kere cu ta importante pa eleva e calidad di e producto Aruba y asina hasi posibel pa e experiencia di cada turista cu ta bishita nos isla ta uno.



Parlamentario Kemp-Westerhof a menciona cu no mester lubida cu fuera di e fondo aki nos mester yega na cierto nivel y calidad pa asina briya como un isla turistico cu ta brinda e mihor servicio, e mihor infrastructura, un isla limpi, cu un sentido di seguridad na cada un turista cu ta bishita nos isla, costanan y beachnan bon cuida, limpiesa di e isla y principalmente e areanan mas bishita turisticamente.

Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a menciona di a sostene e ley completamente y a vota contra e amienda paso den e parlamentario su opinion e amienda aki no tabata necesario ya cu nos constitucion ta permitie y mester por duna e Minister e espacio y confiansa pa e por funciona. Y nos como parlamentario lo tin e funcion di controla esaki.

Parlamentario Clarisca Velasquez

E importancia di un fondo di turismo pa nos isla

AÑA pasa Parlamento pa prome biaha a aproba un fondo pa turismo cu ta conoci como TPEF (Turism Product Enhancement Fund). Fraccion di AVP for di aña 2004 a bin cu un iniciativa di ley pa un fondo di turismo caminda ta bai tin placa aloca den e fondo explicitamente pa turismo. Un fondo caminda nos Minister di Turismo, Transporte y Labor a logra cu sector priva tambe ta bai contribui den e fondo aki. Algo cu nunca antes tawata e caso. Nos Minister di Turismo a logra cu e timeshare holders ta bai contribui cu e fondo aki pa bienestar di nos turismo. Antes e placa pa turismo tawata sali for di presupuesto general di Gobierno y si e Gobierno no maneha su placa bon y ta bai corta den e presupuestonan manera a pasa durante 2006, 2007, 2008 y 2009.

Nos turismo a sufri grandemente e añanan ey y tambe a haya un sla duru ora a surgi e crisis na merca na 2008, cu mester a bai pomp 10 miyon dollar for di FDA pa nos por wanta e sla den turismo. Pa nos evita cu esaki ta pasa un biaha mas a bin cu un fondo pa turismo caminda e placa ta bai wordo aloca den e fondo cu ta bai wordo inverti den turismo y cu turismo no lo sufri si e gobierno no maneha su presupuesto bon. E placa aloca ta bai wordo inverti explicitamente den nos turismo pa eleva calidad di nos producto Aruba.

Atraccion turistico rond di nos isla ta bai haya atencion y ta bai wordo drecha contribuyendo asina na hisa e calidad di nos producto pa nos propio hendenan por goza di esaki, y tambe nos bishitantenan por admira y gosa di nan.

Cu e fondo di turismo aki gobierno por sigura cu tin fondo sigur pa inverti den nos turismo. Sigurando asina cu calidad di nos producto Aruba ta na nivel halto stimulando mas bishitantenan pa nos isla, haciendo Aruba e destinacion number uno un biaha mas.



Parlamentario Clarisca Velasquez

Gobierno mester ta trendsetter ora ta trata inversion den nos pais

Gobierno ta esun cu mester ta trendsetter den esaki pa stimula pa empresanan grandi y chikito pa duna nan confiansa pa haci inversion tambe.

PA stimula economia di nos pais nos mester inverti y stimula inversion di parti di Gobierno como trendsetter. Ultimo añanan gobierno no a haci inversionnan grandi den nos pais y aki ta unda e Gobierno anterior a faya den stimula esaki pa nos economia por a haya un boost.

Awor nos tin un Gobierno cu ta dunando ehempel y ta trendsetter pa cu inversionnan na Aruba. E Gobierno nobo aki a cambia rumbo cu e pais aki tawata bayendo den un decadencia di nos infrastructura y a pone prioridadnan pa dilanti pa bay cuminsa inverti den nos pais bek. Gobierno a dicidi cu ta bai impulsa nos economia y bira e trendsetter atrobe pa loke ta trata inversionnan den nos pais. Nos por a tuma nota di un proyecto grandi di renobacion y revitalisacion di nos caya grandi di Oranjestad y becindario cu lo bai duna nos caya grandi un bida atrobe.

Un proyecto di renobacion y revitalisacion di nos caya grandi di San Nicolas y becindario tambe lo bai stimula inversion di empresanan grandi y chikito pa asina duna comercio confiansa pa por inverti den negoshi na San Nicolas.

Un inversion di mas grandi cu pariba di brug a yega di haya lo bai ta e "Green Corridor" lo bai ta e ehempel di mas grandi cu e gobierno aki lo bai haci conhuntamente cu inversion di sector priva, conhuntamente cu e sector publico cu lo trece alivio den trafico pa nos cu ta biba p'ariba di brug. Na mes momento lo inverti den un fietspad a lo largo di henter e ruta y tambe lo bai inverti den nos naturalesa a lo largo di e ruta cu famianan por bai y sinta aprecia e naturalesa.

Nos gobierno lo bai inverti tambe den renobacion di 21 bario rond Aruba pa asina hisa e calidad di bida di nos hendenan.

E escogencia cu e gobierno aki a tuma pa cambia rumbo di nos pais y bai inverti bek den nos pais ta muestra di ehempel y trendsetter pa stimula inversionnan bek den nos pais.

ATA SG tin su Hunta di Supervision

UN paso importante cu a tuma lugar den e ultimo 6 lunanan den Aruba Tourism Authority Sui Generis, t'e nombramento di Hunta di Supervision di ATA cu ta consisti di sres. Jossy Lacle, Juni Croes, sra. Myrna Jansen, Ed Malone, Ewald Biemans, Jim Hepple, y Warren Stanley. ATA ta reuni cu su Hunta di Supervision minimo dos bez pa luna, mirando e fase transitorio den cual e organisacion ta den dje awor.

Un enfoke special ta wordo poni riba asuntonan importante, incluyendo 'airlift', set up y transicion financiero di ATA y sigura cu tur paso ta conforme 'corporate governance'.

A finalisa y a aproba e plan di mercadeo y presupuesto pa 2011 na un manera rapido p'asina por funciona debidamente na comienso di e aña aki. A tira un bista final riba e plan di maneho ("Business Plan") di ATA p'asina sigura cu den practica esaki ta realistico. Alabes ta trahando duro riba otro proyectonan cu ta inclui e set up di e organisacion administrativo di ATA y otro proyectonan pa sigura un set up debido y sano.

Entretanto por remarca cu e cambio pa un entidad publico independiente ta permitiendo ATA di por maneha su responsabilidadnan na un manera mas puntual, contando cu e flexibilidad pero tambe rapidez di por tuma decision y actua y asina no perde oportunidadnan den e mercadonan.

E abilidad di por haci compromisonan financiero ta mara n'e principio (reglanan) di "Comptabiliteitsverodering", mientras cu ATA ta set up su organisacion administrativo cual ta parti di e proceso actual, segun CEO di ATA SG, sra.Ronella Croes.

RST a tira inval den Robby's Lottery!

Sospecha di falsificación, labamento di placa y desviación di pago di belasting

WILLEMSTAD - Ayera mainta agentenan di RST den combinacion cu funcionarionan di Informacion y Investigacion di Servicio di Belasting a tira inval simultaneo na Corsou y Sint Maarten riba oficina di e cadena di bendemento di number Robby's Lottery.

Aki na Corsou e agentenan a acudi na cas di e doño di e cadena di bendemento di number tambe na Spaanse Water bou di direccion di Fiscalnan di Ministerio Publico.

Un notisia cu a sacudi comunidad ayera mainta t'e hecho cu ayera mainta agentenan di RST den combinacion cu agentenan di Servicio di Informacion y Persecucion di Oficina di Belasting a tira inval simultaneamente na Corsou y Sint Maarten den e oficina prinsipal di Robby's Lottery y na tur a haci investigacion den dos cas di famia y 3 negoshi.

Fiscal adhunto mr. Schoop a confirmá cu den e caso aki e entradanan hudicial tabata dirigi riba 4 sospechoso cu ta 2 persona natural y 2 negoshi y no ta exclui e posibilidad cu por bin mas sospechoso aserca.

E loke cu Ministerio Publico ta investigando ta falsificacion di documento y/of labamento di placa pero mr. Schoop a confirmá cu no tabatin detencion den ningun di e entradanan hudicial cu nan a tene na Corsou y Sint Maarten.

Un di e casnan cu agentenan di RST a bishita t'esun di Robby dos Santos ne peninsula caminda na Spaanse Water banda di Yacht Club.

Ayera mainta e oficina prinsipal di e cadena di number na Amandelweg tabatin un bòrchi cu e ta será te despues di mèrdia.

The Mill ta diferente cu De Olde Molen

FOR di gerencia di The Mill Resort & Suites/Hotel, AWEMainta a recibi un clarificación y kier pa tur esnan envolví ta bon informa. Miembronan di prensa y Cuerpo Policial mester por sa cu The Mill Resort & Suites/Hotel, no tin ningun relacion comercial of di otro forma cu De Olde Molen Club y no ta forma parti di De Olde Molen Club, cual ta situa enfrente di e hotel. Cada propiedad ta opera bou di nan mesun maneho y tin doñonan cu tin ningun relacion cu otro.

The Mill Resort & Suites/Hotel no ta responsable pa ningun tipo di incidente cu por tuma lugar den of rond di e club nocturno menciona y ta distancia su mes for di e club aki completamente, di acuerdo cu e Management Team di The Mill Resort.

No ta nos intención pa coregi un situación, cu polis mes ta papia tur biaha di The Mill. Nos ta spera cu e splicacion duna, lo por yuda na coregi e mal entendimento ora di tin un asistencia policial, cu ta papia un solo idioma y asina tur patruya sa con liher pa yega n'e negoshi, unda tin conflicto.



Argentina ta golea Costa Rica y clasifica pa siguiente fase



DEN su mihor wega di e Copa America aki, e seleccion argentino a lanta for di soño dialuna despues di dos wega malo y logra gana cu score di 3-0 riba un Costa Rica debil. Cu esaki nan ta logra e clasificacion pa e siguiente round. E delantero Sergio Aguero, cu su dos golnan, e atacante Lionel Messi, pa su pasonan, y e wega di Fernando Gago, tabata e mihor cu a mustra e team dirigi pa Sergio Batista cu a Sali for di e stadion Mario Alberto Kempes cu un aplauso di parti e publico. Angel Di Maria a score e otro gol pa Argentina cu ta clasifica segundo lugar di Grupo A tras di e lider Colombia. Argentina lo hunga su siguiente wega diasabra na Santa Fe, 7;45 pm.E team argentino a Sali duro y ya den e di 25 seconde, Gonzalo Higuain a desperdicia un bon oportunidad pa habri e score. Argentina tabata tin den Gago su celebro y dilanti di dje a para Lionel Messi y Angel Di Maria. E dos hungadornan aki, specialmente esun di Barcelona, tabata desarma e defensa rival y laga den posicion di gol e delantero Higuain y Aguero, cu a desperdicia varios oportunidad. Costa Rica, tabata purba Sali mas cu por cu e velocidad di Joel Campbell, aunke casi no tabata mitar di veld. E minuutnan tabata pasa y Argentina apesar di su dominio total, no por a kibra e score empata ainda. Na di 25 minuut, Nicolas Burdisso tabata tin esaki cu un cabesaso cu a dal den e tubo banda drechi ariba. Despues di 30 minuut, Costa Rica no tabata por a wanta Argentina mucho mas, cu un Gago patron den e mitar di veld y saliendo cada rato cu Messi. Na di 40 y 41 minuut, Aguero y Higuain a perde dos chens sigur contra Moreira y a tira riba e tubo. Finalmente, na di 45 minuut, a yega e alivio pa e team di Argentina. Gago un biaha mas ta Sali cu e bala, traha su wega y tira di afo. E bala a desvia den un hungador rival y Moreira a purba evita e gol cu su pia. Esaki ta bons bek keda den pia di Aguero, ken a manda esaki den gol y trankilisa un team cu tabata den pura pa logra nan prome gol. Den e segundo mitar, Argentina tabata letal y na di 7 minuut, Aguero a defini riba Moreira despues di un gran pase di Messi y pone e wega 2-0. Costa Rica ya no a ofrece rersistencia y a duna hopi facilidad na e team local. Tabata hunga e minuut 18 ora Messi, un biaha ta habri na banda robes pa Di Maria y e atacante di Real Madrid ta tira riba e palo banda drechi pa hasi e wega 3-0. Di eynan bay, e wega tabata mas Argentina. Batista a hasi cambio y a hinka Javier Pastore.

Sandro ta bandona Copa America lesiona

E centrocampista brasileño Sandro a sufri un lesion na su menisces banda robes y ademas un poco problema muscular pa loke diamars a bandona e concentracion di e seleccion brasileño den Copa America. E dokter di e Confederacion Brasileño di Futbol (CBF) Rodrigo Lasmar a splica cu dialuna, despues cu esaki tabata keha di dolor den training, a realisa un poco test riba e rudia. Y a confirma e lesion, cu por obliga esaki na operacion. "E operacion ta un posibilidad, pero ta depende di Tottenham, e club di e futbolista", e dokter a bisa den e rueda di prensa, cu a calcula e tempo di recupacion cerca di cuatro siman. Sandro a confirma cu a sufri dolor na e rudia for di hopi tempo. "Awo e ta hasi mas dolor y ta limita mi mes den e training", el a añadi.

Brasil y Ecuador lo purba nan suerte awe



BRASIL ta yega den un skina preta awe na e ciudad di Cordoba contra un team cu tambe ta den crisis, Ecuador. Den e wega aki ambos lo purba nan suerte den Copa America. E campeon di e torneo ultimo, cu a empata den su dos ultimo wega, mester pa Neymar, Pato y tur e resto di team briya awe pa prome biaha den e torneo pa obtene un triunfo. Prome cu subi riba e veld di Mario Alberto Kempes, Brasil ya sa cua ta e prijs pa e prome lugar di e Grupo B.

Si Paraguay gana su wega, Brasil tin cu score un gol mas cu su rival pa caba prome, mientras cu si e otro wega caba empata cualkier score lo ta bon. Den e caso cu Venezuela logra e tres punto, e seleccion brasileño no por hasi nada y tin cu conforma cu ta di dos lugar, si nan logra gana di Ecuador. Ademas di e reto di obtene su prome victoria den e Copa, e seleccionador Mano Menezes tin cu mustra un mihor imagen cu den e dos prome weganan, den cual a empata cu Venezuela y tabata casi wordo gana door di Paraguay. E strategia di Menezes pa e wega aki lo ta mescos cu e ultimo wega.

Lo coloca Pato y Neymar den atake y lo buta den medio campo cuatro homber, Ramires, Lucas Leiva, Ganso y Jadson, pa trata di haya dominio di e bala. E unico diferencia cu ta spera den e wega di Brasil ta e actitud y ta depende cu e hungador aplica e receta di su capitan, Lucio. Cu ta demanda seriedad inmenso for di su compañero nan. Mas probabel cu Menezes ripiti e mesun team, pero lo no sorprende si sustitui Daniel Alves pa Maicon, un cambio cu a purba den training y cu a responde na un intento di gana mas posibilidad riba e banda drechi.

Sergio Aguero:

"Mi no ta e salbador di e seleccion"



E maximo goleador di Copa America, Sergio Aguero, a nenga su condicion di "salbador", despues di e dos golnan hinka den e victoria riba Costa Rica (3-0) cu a duna nan e clasificacion pa cuarto di final. "Mi no ta ningun salbador. E golnan ta situacion cu ta presenta den wega. Pa suerte, mi chens a yega pa score, pero e por a pasa cu cualkier hungador", el a splica.

E hungador di Atletico di Madrid, di 23 aña, a score tres gol den e torneo, e prome contra Bolivia y e dos otro contra di Costa Rica. Aguero ta desea di sigui di e mesun y hasi e mihor wega pa conserva e titularidad. "Tin hopi bon hungador den nos team. Tin cu sigui hunga bon. Sergio Batista a pidimi pa mi desmarka y busca e bala continuamente", el a agrega. E ex Independiente, bicampeon mundial U-20 na Hulanda 2005 y Canada 2007, a bisa su trankilidad con Lionel Messi a hunga, cual ta gradici pa e asistencia di e segundo gol.

"Mi intencion ta semper trata di busca Messi. Nos tabata tin un bon anochi en general", el a expresa. Pa ultimo, e campeon olimpico na Beijing 2008 a reconoce cu "nunca" a hunga den e banda robes di atake, manera a pasa contra di Costa Rica y a evalua un bon wega den e structura di e atake argentino. "Den Atletico, tin ora mi ta bay na banda pero ta un posicion cu nunca mi a hunga", el a bisa. Cu e dos golnan hinka contra di Costa Rica, Aguero a yega 12 gol den 30 wega den e seleccion grandi y ta bira ademas, e maximo goleador di e ciclo di Sergio Batista como DT cu cinco gol.

Ezequiel Lavezzi suspendi pa cuarto final

E argentino Ezequiel Lavezzi lo no hunga e eliminatorio di cuarto di final cu su seleccion, pa acumulacion di dos kaarchi geel. Despues di haya uno contra di Costa Rica, segun a anuncia e Comision Disciplinario di Conmebol pa Copa America



2011. Lavezzi lo no por hunga diasabra na Santa Fe contra e di dos clasifica di Grupo C, cu lo conoce despues di Chile-Peru y Uruguay-Mexico. Ademas, e futbolista di Costa Rica, Francisco Calvo y Oscar Duarte tambe tabata sanciona cu un wega di suspension pa mesun motibo, pa loke si su seleccion logra pasa pa e siguiente round como un di e mihor tercer lugar di grupo, ningun di e dosnan aki lo por hunga cuarto di final.

Schedule y Resultado

Grupo A

Dia	Ora	Team 1	Resultado	Team 2
Juli 1	8:45 PM	Argentina	1 - 1	Bolivia
Juli 2	2:30 PM	Colombia	1 - 0	Costa Rica
Juli 6	8:45 PM	Argentina	0 - 0	Colombia
Juli 7	6:15 PM	Bolivia	0 - 2	Costa Rica
Juli 10	3:00 PM	Colombia	2 - 0	Bolivia
Juli 11	8:45 AM	Argentina	3 - 0	Costa Rica

Grupo B

Dia	Ora	Team 1	Resultado	Team 2
Juli 3	3:00 PM	Brasil	0 - 0	Venezuela
Juli 3	5:30 PM	Paraguay	0 - 0	Ecuador
Juli 9	3:00 PM	Brasil	2 - 2	Paraguay
Juli 9	5:30 PM	Venezuela	1 - 0	Ecuador
Juli 13	6:15 PM	Paraguay		Venezuela
Juli 13	8:45 PM	Brasil		Ecuador

Grupo C

Dia	Ora	Team 1	Resultado	Team 2
Juli 4	6:15 PM	Uruguay	1 - 1	Peru
Juli 4	8:45 PM	Chile	2 - 1	Mexico
Juli 8	6:15 PM	Peru	1 - 0	Mexico
Juli 8	8:45 PM	Uruguay	1 - 1	Chile
Juli 12	6:15 PM	Chile		Peru
Juli 12	8:45 PM	Uruguay		Mexico

Quartfinal 1	3:00 PM	16 di Juli
	A1 vs T1	
Quartfinal 2	6:15 PM	16 di Juli
	A2 vs C2	
Quartfinal 3	3:00 PM	17 di Juli
	B1 vs T2	
Quartfinal 4	6:15 PM	17 di Juli
	C1 vs B2	
Semifinal 1	3:00 PM	19 di Juli
	QF1 vs QF2	
Semifinal 2	6:15 PM	20 di Juli
	QF3 vs QF4	
3rd y 4th lugar	3:00 PM	23 di Juli
Perdedor semifinal 1	vs	Perdedor semifinal 2
FINAL	3:00 PM	24 di Juli
Ganador semifinal 1	vs	Ganador semifinal 2



Sergio Batista:

"Mi no tin cu copia Barcelona"

SERGIO Batista a mustra alivia pa e triunfo di Argentina riba Costa Rica. Pero a remarca cu Lionel Messi ta hunga "liber", cu apesar na e cambio di mentalidad e ta mescos y cu no ta busca na imita Barcelona, sino dunando e seleccion un identidad cu ta representa e futbol argentino. "Nos tabata tin mester di un wega asina. Hunga di manera cu ta hunga y un resultado asina ta duna confiansa cu a perde y e resultado cu a duna ultimamente. Tur e hungadornan y cuerpo tecnico ta mas trankilo", e director tecnico a splica. Apesar di e cambionan, el a bisa cu su idea ta sigui ta e mesun cos cu na comienso. "E idea futbolistico semper ta mesun. Den e prome wega nos tabata hopi for di lugar. Dialuna mi a cambia e wega, pero no e mentalidad di loke e team ta pretende. E bon trato di bala y e buskeda di espacio habri. Mas cu tur e wega aki a yuda Messi den su posicion, a habri bay mas na su banda drechi y bay dilanti".

Pa otro banda, e entrenador a nenga bisa cu Messi ta e number 9 di e seleccion, y a splica su funcion. "Lionel ta hunga liber. Ora mi bisa cu e ta number 9, mi ta referi na e tipo di wega cu nos uza y e sector cu e ta ocupa. Di cual, number 10 a hunga Di Maria y tin ora Aguero. Den e prome weganan a sera e espacio di Messi y nan a hasi un gran trabou den defensa. E idea ta cu e hunga liber y cu e compañeronan compaña esaki di e mihor manera". Riba Tevez, Batista a bisa cu ta sigui conta cu e delantero. "Carlitos por bolbe na bira titular. Por hunga dilanti den atake. Mi tin cinco number 9 den e team. Porta Carlos no ta favorece den e posicion, pero mi no kier bisa cu a hunga malo y ya mi no ta conta cun'e. Aguero por ehempel, no ta hunga asina hopi na banda robes na Spaña pero dialuna a ocupa e posicion ey. Tur ta hunga casi di e mesun manera, pero tin cu busca e ubicacion corecto pa nan por hunga".

Alexandre Pato:

"Contra Ecuador ta un final"

E hungadornan di e seleccion brasileño a bisa cu kier sigui e ehempel di Argentina, drechando nan wega y logra asina un victoria riba Ecuador awe, cual lo buta nan clasifica pa Cuarto di final di Copa America. "E ta un final", Alexandre Pato a bisa. E delantero a bisa cu despues di un mal comienso den e campeonato, Argentina a gana 3-0 riba Costa Rica, y a bisa cu Brasil tin cu pensa den e mesun manera pa hasi e mihor. "Niun hende tabata spera yega asina na e wega aki. Pero ta depende di nos mes, tin cu siña di e errornan y hasi e mihor pa busca e resultado. E ta un final. Mester gana", el a bisa. Pato tambe ta considera cu e critica cu a ricibi ta sirbi como estimulo y a bisa cu awe lo bay eherce su papel di goleador.

E keeper Julio Cesar a opina cu un bon wega contra di Ecuador por kita e mal imagen di Brasil den e dos prome weganan. "Awo por mustra nos mihor futbol y cuminsa na crea un identidad", e keeper a bisa, cu tambe ta kere cu lo bay loke Lucio a bisa, cu ta pidi mas compromiso y seriedad di su compañeronan. "Na esnan cu ta inteligente esaki lo no drenta den un orea y Sali pa e otro, e lo keda eyden. Tabata importante loke el a bisa pa nos por logra busca e caminda corecto", el a agrega.



E ta parti di e proyecto BoBario

Cancha mobil di Pannabol inaugura na Noord





DEN presencia di habitantenan di e pueblo di Noord, a keda inaugura e cancha di Pannabol mobil, situa den area di Semeleerstraat y Frankenstraat. E mainta aki a hiba palabra Presidente di Parlamento drs. Paul Croes, kende ta biba den districto di Noord. El a gradici Gobierno masha tanto pa e iniciativa y cu a scoge e districto di Noord pa estrena e cancha mobil di Pannabol aki. "E ta promove pa muchanan di bario haci deporte. Den 21 bario di Aruba e cancha aki lo wordo usa. Nos ta sumamente contento cu Gobierno a scoge e forma aki pa stimula hobennan pa na un edad asina chikito haci cosnan positivo," e Parlamentario a duna di conoce.

Por a nota riba e diasabra mainta aki diferente Parlamentario di e districto di Noord, manera Juan David Irausquin y Alex Tromp, presente pa mustra apoyo pa e proyecto aki na bienestar di e bario. Presente tabata tambe Minister di Deporte Richard Visser, kende ta kere cu e proyecto aki ta yuda prepara e mucha pa drenta e deporte mas grandi na Aruba cu ta futbol. "Pannabol ta tres minuut, lihe, cu hopi mucha y di tur edad por participa den dje. E ta agrega algo grandi na renobacion di bario di Gabinete Mike Eman. E ta un di e aportenan di deporte, movecion, pa pone e muchanan move. Deporte ta un parti masha importante den nan formacion," e titular di Deporte a bisa e mainta aki.

E motor tras di e proyecto di renobacion di barionan, Prome Minister Mike Eman, a presencia e inauguracion di e cancha mobil aki y cu masha entusiasmo, pasobra esaki ta otro aspecto di renobacion di barionan cu ta bay den funcion y ta prueba cu e plan di Gobierno ta den pleno ehecucion. E Prome Mandatario a cataloga esaki como un inversion grandi den deporte. E ta un di e iniciativanan cu lo tuma luga den cada bario. El a splica esnan presente cu pronto lo cuminsa cu e proyecto mas integral di drecha infrastructura den 21 bario, cu lus, troittoir, klinker, areanan di recreacion, un atencion special, "cual ta dedicacion di e Gobierno aki pa hisa e calidad di bida den cada skina di nos pais," Prome Minister a duna di conoce.

Despues di e discursonan, e cancha a keda inaugura cu e prome wega dor di Minister di Deporte Richard Visser.

Stichting Rainbow Warriors Core como unico NGO ambiental ta apela den e caso contra Ritz-Carlton

DIA 20 y 25 juni 2011 ultimo a sali publica den e vespertino Amigoe dos articulo cu titular "Milieu organisaties in hoger beroep Ritz-Carlton", respectivamente " Arubaans Hotel haaks op milieuvriendelijk imago Ritz-Carlton".

E noticianan aki no ta cuadra completamente cu berdad. Tres NGO ambiental a dicidi di no bay den apelacion basa riba e hecho cu Huez a declara e bezwaar niet ontvankelijk di e NGOnan, y pasobra den e caso no a trata e contenido di e caso mes.

E tres NGO Turtugaruba, Aruba Marine Mammal Foundation y Stichting Aruba Birdlife Conservation no ta sigui den Corte y lo sigui - cada uno segun nan propio vision y enfoque - y sosten di hopi ciudadano den e comunidad di Aruba - lucha p'e proteccion di naturaleza y medio ambiente na Aruba.

Stichting Rainbow Warriors Core (Rainbow Warriors International) como unico organisacion internacional cu base na Aruba, ta sigui den apelacion, despues di a consulta cu consehero internacional comokiera cu e esencia di henter e caso contra Ritz-Carlton ta ser forma p'e hecho cu un tratado internacional, esta e Tratado di Cartagena y su SPAW Protocol a ser viola.

Pronto tambe lo inicia un asina yama "integrity scan" di e caso Ritz-Carlton, cu colaboracion logistico di organisacion partner den e federacion anti-corupcion di 330 NGO conoci como UNCAC Coalition, di cual tanto Rainbow Warriors como Transparency International ta forma parti, segun Milton Ponson, President di Rainbow Warriors Core Foundation (Rainbow Warriors International).

Resultadonan di Rifa Key Club Colegio Arubano

KEY Club Colegio Arubano, ta un organisacion internacional di hoben pa mehora nan comunidad, a tene un Rifa pa asina recauda fondo pa nan miembronan por atende ICON na Phoenix, Arizona. ICON ta un convencion internacional na unda representantenan di tur e Key Clubs rond di mundo ta bin hunto na un luga pa pasa un siman siñando, hungando, y creciendo hunto.

Key Club kier a gradici tur esnan cu a yuda cu e rifa aki, cumprando e rifa y e lugar nan cu a hasi donacion, cualnan ta; Marriot hotel, Tiara Air , Mandara Spa , Westin Hotel, The Palm Tours, Laguna Restaurant (Radisson Aruba Resort) , Healthy Living Club, TGI Friday's Restaurant, y Sams.

Resultadonan: #9 J. Wiersma ticket No. 04681, #8 Magdelyne Ruiz ticket No. 08143, #7 Dr. Steve Cabenda ticket No. 04275, #6 Shurwing Brete ticket No. 09247, #5 J. Kock- jansen ticket No. 08873, #4 Pelican Nest ticket No. 06414, #3 Cassandra Schmidt ticket No. 09507, #2 Odmar Maduro ticket No. 07621, #1 Albee Fernandez ticket No. 03913

E premionan ta lo sigieunte: 1. Weekend stay na Marriot hotel, 2. Un ticket pa un persona di Tiara Air, 3. Un massage pa 2 na Mandara Spa, 4. Weekend stay na the Westin Hotels & resorts, 5. Sunset Sail pa 2 di The Palm Tours, 6. Breakfast pa 2 na Laguna Restaurant (Radisson Aruba Resort), 7. Gift certificate pa un luna na Healthy Living Club, 8. Gift certificate pa 2 na TGI Friday's Restaurant, 9. Pentax Camera di 14 mp di Sams

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Den tempo di ex Hefe di Censo hamas a conoce rijnan asina largo!

PART 1
Rijnan largo na Censo :
Tur dia tin keho di Censo, sea via medionan di comunicacion, amistades y unda cu bo bira, nan ta keha di e mal servicio di Censo, comparando esaki sigur cu e tempo cu e ex Hefe tabatey.
Ta parce cu e unico cu no ta mire ta nos Prome Minister cu Censo ta cay directamente bou di su maneho.
Por ta kizas pa motibo cu e ta usa solamente e portanan di padilanti di Bestuurskantoor, o ta su coordinador, cual aparentemente tin masha hopi poder mes, ta haci tur lo posibel, pa evita cu Prome Minister ta haña e oportunidad di observa e tantisimo hendenan cu tin cu para den rij, mas tanto p'afo cu p'aden, pa sea cualkier servicio na Censo.

Ta un secreto publico cu e coordinador aki di Prome Minister tin extra proteccion p'e hefe di Censo actual y asina e no ta mira ni splinter, corda e balki den Censo. P'esey a camufla y laga habri mas hulpbestuurskantoor, pa solucciona esaki, pero tur esaki tabata en vano, ya cu rijnan ta sigui crese keto bai!

Luz berde ' Di Mes', pero solamente p'e votadornan geel
Prome Minister a duna gerencia luz berde pa internamente busca mas personal pa drenta Censo. Ta ken Minister ta kere nan lo busca? Nan mesun patriotanan toch? Corda cu e hefe no tin ningun simpatia pa ningun Minister actual, paso esey el a laga sa abiertamente cu insulto masha mahos den direcccion di ful e partido berde, na un spantenbier di cas, y aki tabatin hopi hende di Gobierno presente cu a scuche, tambe el a duna permiso y stimula su personal pa nan bay n'e marcha recien.
El a yega di reuni cu ex Prome Minister despues di ora di trabou na Censo y ainda boso ta dune luz berde p'e sigui produci rijnan largo y pone tension entre su personal? KOM NOU?

Ta ken a manda e ex-Hefe cas?
Y kico a para cu e ex-Hefe cu ainda ta na cas y cu sigur lo por ta mas cu util pa drecha e situacion deplorabel hamas bisto cu tin na Censo den e ultimo 2 añanan. Si,.. e ex-Hefe cu a wordo manda cas pa sr. Booshi Wever kende na su turno, a pone su campañadora pa wordo nombra despues di dos aña como Hefe y un yiu di Corsow como asistente di dje, a nombra e señora como Directora algun siman prome cu eleccion, segun tin papia ta pa yuda Booshi haya riba mil voto y pa MEP gana eleccion.
Esaki no por tabata posibel cu e ex-Hefe, pasobra e ta un persona integro, cu Booshi no por a manipula.

Pero lastimamente cosnan no a sali manera mester ta. Asina Censo a keda sin maneho te dia di awe. Y tampoco te dia di awe nos no sa kico e asistencia ta ensera. Y sr. Booshi Wever mes (unda e mes ta awor?). Dios no ta drumi.!

Trahadornan di Censo ta bou di presion y nan ta menasa cu accion!
E asistente a declara dia 9 juni 2011 cu nan ta duna 200%, pero cu e trahadornan no ta contento.Y cu nan dos, ta trahando riba un soluccion pa baha e presion di servicio cu tin aworaki. Aki si e tin rason ora e ta bisa AWORAKI, pasobra den tempo di e ex Hefe, no tabatin presion, ni rijnan largo, ya cu sigur tabata traha hopi mas eficiente y efectivo cu un maneho determina. Den e ultimo dos añanan no tabatin hopi cambio den peticionnan y ni den e cantidad di clientenan di Censo, pues e fayo grave mester ta den e maneho.
Ta un berguensa masha grandi mes cu te ainda despues di dos aña y mei ainda e assistente y e Hefe ta buscando un soluccion. Nos ta kere cu ta bibamento leker y pronkeamento so tin, tur e temponan aki den Censo.

Ta kiko e Hefe y su asistente a haci den tur e tempo ey anto gana placa pornada, sinta corta huña henter dia y tene entrevista pa bisa cu nada no por wordo haci, pasobra e lugar ta chiquito of tin tiki trahador, of baño no ta sirbi, o a perde yabi, y laga tur hende afo?
Den pasado si tur cos a cana bon y trahando bou di hopi presion politico tog?
Awel cu e tiki trahador ey mes a rema y traha cu e fayonan cu tabatin y shonnan den pasado si tur cos a cana bon y trahando obhetivamente, bou di hopi presion politico, si por bisa tambe hasta presion exagera, ya cu e ex Hefe su halanan a wordo corta y su mannan tabata mara. Pues saca boso conclucion y stop di hunga kaco scondi.

E problema no ta di personal, ni di edificio chikito, pero maneho descabeya. Con un hende cu a caba di sali for di banki di skol, sin ningun experiencia y nunca antes tabatin personal bou di dje, por guia un oficina di Gobierno tan importante asina. Peor ainda t'esun cu mester dune guia, esta e yiu di Corsow, tampoco nunca a maneha un oficina den su bida, corda pa tin experiencia pa reorganisa e departamento aki. Foei, foei, Prome Minister, no tin mas ciego cu esun cu no kier mira.
E tempo ey si yiu di Corsow tabata bon, pero awor si tin critica pisa riba tur cu ta bin di afo.
Booshi a kita un bon Hefe y pone dos persona, cual un di nan ta di Corsow, cu no tin experencia ni den materia cu ta regarda Censo, corda maneho.

Colmo ta cu awo e mesun partido cu a pone e yiu di Corsow aki na Censo ta cuestiona un otro persona cu no ta yiu di tera, cu a wordo tuma den servicio Gobierno poco tempo ey. Pakico boso no a pone un stop di e tempo ey, ora boso a kita un yiu di tera, pa pone un yiu di Corsow na Censo?
Preferencia, luz berde 'di mes' p'e gerencia cu ta demostra claramente nan color politico.
Y cu Prome Minister a duna e gerencia preferencia, pa hinca hende den servicio di Censo, aki ta referi kizas n'e preferencia cu Prome Minister a anuncia recientemente. Ya cu e yiu di Corsow aki a skirbi tambe, cu mester hende specialisa cu sabiduria, pues hopi pica anto p'esnan actual den Censo. Ta hende bobo nan ta anto?

Con bo por rebaha e personal di Censo asina? Si, pesey mes zogenaamd Censo ta sera tur diarazon merdia pa duna o haña curso. Curso di kico of dor di kende, ki ora y na unda?

Prome Ministro sali for di bo winterslaap, ya cu Censo ta sera diarazon merdia pa basta tempo caba pa curso, pero nos sa cu no tin ningun curso ta andando actualmente na Censo "OJO"
E pregunta constantemente di pueblo ta;"Unda e ex Hefe a keda?
P'esey mes nos t'asina agradecido.
Y tambe nos kier a recorda Promer Minister y Minister Sevinger, pa no priminti, si Boso no por cumpli of otronan no kier laga boso cumpli.
Nos ta desea Prome Minister cu su tremendo coordinador, cu hopi poder, masha hopi exito cu Censo, cu dia pa dia ta bay di mal en peor. Y pa despues mester yora malay!

Y un danki muy en especial na nomber di: Famia y amistadnan di e berdadero y unico ex-Hefe di Censo di Cuerpo, Alma y di Curazon.



"Where the fun begins"

YMCA ta den full swing cu su prome siman di Day Camp

YMCA a start sali cu su prome siman di Day Camp, unda e campersnan ta disfruntando di nan prome siman di vakantie. Nan ta pasando hopi dushi den ambiente sano, participando den diferente actividad cu YMCA ta presenta pa cada mucha den su grupo bow guia di hobennan di YMCA (Youth team).

YMCA lo tin mas siman di Day Camp durante luna Juli, pa muchanan di 4 -12 aña. Nos lo bishita diferente luga durante nos "buitendag" p.e. Aruba Vacation Water Park, Holiday Inn y Cinema. Nos actividadnan ta recreativo y educativo. Tur mucha ta bon bini, tambe e muchanan cu ta cu vakantie aki na Aruba.

Pa mas informacion por jama of pasa libermente na nos ofina na YMCA Dakota tel: 5823072 y YMCA San Nicolas tel : 5845303.

Fundacion Wit Gele Kruis Aruba ta alerta e pueblo di Aruba

Pa cuida nan salud durante e temporada calor aki





FUNDACION Wit Gele Kruis Aruba kier adverti e pueblo di Aruba, vooral nos hende grandinan cu ta sufri di presion halto den e temporada di calor aki. Ta preferibel pa nos grandinan no haci trabao domestico, manera; cushina, haci cas limpi (bari y mop), haci compras etc. den e oranan di merdia esta 12or pa 4or di atardi. Si ta posibel haci esaki mas tempran of mas laat durante dia. Pasobra e calor ta hisa bo presion, e risico cu bo ta core ora cu bo presion subi ta un atake di curazon of un atake celebral.

E simptomanan di un atake celebral (stroke) ta lo siguiente: Di ripiente bo cara, bo man y bo pia por perde forsa, especialmente na un banda di bo curpa; Di ripiente bo no por papia y compronde di locual ta wordo bisa; Di ripiente bo no por wak cu un banda di wowo of tur dos wowo; Di ripiente bo ta perde balans y coordinacion pa cana y cabez ta draai; Di ripiente bo ta haya un dolor di cabes fuerte sin ningun causa.

E simptonan di un atake di curazon ta lo siguiente: Di ripiente bo ta haya dolor den bo pecho cu ta dura algun minut y despues e dolor ta bay y despues e ta bin bek atrobe; Di ripiente bo ta haya dolor tambe den un banda di brasa of tur dos banda, tambe dolor den bo lomba y bo nek y stoma; Di ripiente bo ta haya problema pa hala rosea; Di ripiente bo ta cuminsa soda frieu, sacamento, y dolor di cabes.

Hende muhernan tog nan sintomanan ta otro: E dolor di pecho por ta hopi subtil pa hende muher, e ta mas bien un incomodidad. E ta sinti un peso riba su pecho y hopi biaha na lugar di esaki e tin dolor di lomba of schouder y te hasta den e elleboog. Pero mas tipico ta e dolor den pecho cu ta subi p'e kaak, rosea cortico, fatiga, nausea y soda friu.

Hopi biaha bo por kere cu bo tin un griep pisa cu dolor di weso y sacamento, pero esakinan tur por ta sintomanan cu bo ta bay haya un atake di curason.

Por ehempel: Si bo ta custumbra di cana cierto distancian sin problema y di ripiente bo no por mas, Esaki por ta un señal cu bo tin problema di curason.

Tambe si bo Cholesterol y Triglyceride ta halto, bo ta core risico pa haya un atake celebral of un atake di curason mas liher. Pesey tuma bo remedinan na tempo y wak bo dieta (baha man na salo y vet). Corda bebe hopi awa.

Pa mas informacion bishita nos website: www.witgelekruisaruba.org of esun di "Aruba Heart Foundation" www.arubaheartfoundation.com of por tuma contacto cu "Fundacion CVA Aruba na Tel: 567-7004.

Un otro oportunidad pa siña cose den Scol di Arte cerca Candy



PA 4 aña caba rond di 200 persona, hende homber y hende muhe a/ta siña cose cerca Candy Werleman den Scol di Arte na San Nicolas.
Loke nan a siña cose ta e.o. camisa pa hende homber, carson, saya, blusa y bachi pa hende muhe.

Na hopi e curso a/ta stimula traha na un forma economico na beneficio propio.
Considerando e interes cu tin den comunidad y e balor di e curso aki, Candy a dicidi pa cuminsa un curso di principiante pa tur interesado, tur edad hoben of adulto, hende homber of hende muhe. E dia lo ta dialuna anochi, cuminsando na augustus proximo.

Como cu les di cosemento ta exigi atencion debido pa cada cursista, Candy lo tuma maximo 15 persona.
Tur hende cu ta interesa pa mas informacion of pa inscribi por yama Candy na 592- 7180. Interesadonan probecha di e oportunidad aki, ya cu Candy ta un señora grandi y serio cu un pasion grandi pa siña otro cose y cu experiencia amplio cu crioyamente nos ta bisa " e ta bisti un bruid completo".

Durante un bunita bahada di solo

E buki "Aruba Ariba" a wordo presenta oficialmente

DEN presencia di nos medionan di comunicacion y invitadonan special ayera tardi, durante bahada di solo riba beach e buki nobo di Aruba "Aruba Ariba" a wordo presenta. Esaki a sosode dor di presenta e prome ehemplar na CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Croes, representando e cara nobo di Aruba, e la skirbi e introduccion di "Aruba Ariba".
E debut di Theo Knevel como autor y fotografo a conduci na un buki contemporaneo cu potretnan grandi saca for di ariba den cielo, acompaña pa potretnan detaya for di tera. Tur esaki accentua pa anectodanan di Aruba. E buki tin como meta pa laga e lectornan mira Aruba manera cu e ta di berdad. Esaki e autor ta transmiti cu potretnan bunita di e naturalesa como tambe e atraccionnan turistico, pero e rumshop y refineria no ta keda afo. Knevel den su buskeda no a bay p'e extremo si no loke ta autentico. E autor y fotografo sa exactamente kico ta duna Aruba su caracteristacanan unico.
Partners cu a haci e proyecto aki posibel a wordo poni central y a keda masha contento cu e resultado final. Lyanne Beaujon, na nomber di e distribuidor "De Wit & Van Dorp," a conta nos cu pa basta tempo tabata tin un necesidad pa un tipo di buki asina, tur hende por ta contento, Aruba ta crece den su rikesa cu e buki bunita aki.

Danki na e ayudo financiero di partnersnan local e buki lo ta disponibel na un prijs cu tur hende por paga. Un parti di e placa cu e lo produci lo bay pa Fundacion Papiamente, cu ta cuminsando un proyecto nobo "Buki Bum" cu ta stimula contamento di storia na Papiamento na nos muchanan pa asina mantene e Papiamento y un parti grandi di e cultura di Aruba. Nan a haya e prome check ayera durante e encuentro festivo.
Durante e receptie,patronisa door di Balashi y Divi & Tamarijn Resort, e autor a firma ehemplarnan di e buki cumpra dor di e invitadonan. E buki Aruba Ariba ta obtenible na boekhandels, den e hotelnan y kioskonan.



Aruba Junior League cla pa competi na Bahamas

E seleccion di Aruba Junior League ta cla pa competi pa campeon di Caribe na Abaco, Bahamas, cu ta cuminsa Diasabra 16 di juli te cu 23 di juli. Despues di 6 siman di training hopi duro nos seleccion di Junior League ta cla pa bai guera. Nos tur kier desea nos seleccion di Aruba Junior League hopi exito na Abaco Bahamas.

Aki tin e nombernan di e hungardornan di Aruba Junior League: Anton Bruin, Jeandrick Oduber, Terrence Semerel, Rocky Donker, Ryan Oduber, Ryan Huntington, Emon Webb, Christopher Croes, Aigil Brete, Dijendrick Croes, Jose Taveras, Joward Croes, Kevin Simileer y C. J. Martha.

E seleccion ta wordo maneha pa Eugene Helder hunto cu su coachnan Manuel Camara y Glenda Thomasia.
Gradicimento ta bai pa tur esnan cu a yuda cu training y coopera pa hasi esaki bira un realidad. Mayornan y Fanaticonan ban apoya nos muchanan di e seleccion aki.



Clientenan por aplica pa ricibi nan cuenta mensual via SMS

Elmar ta introduci servicio inovativo y moderno

Un servicio gratis na clientenan



DEN cuadro di e plan pa brinda mas y miho servicio na clientenan, NV Elmar ta lansa un producto moderno, innovativo y eficiente na su clientenan. Ta e posibilidad pa ricibi bo cuenta mensual via SMS den bo celular.

Den e mundo ocupa cu nos ta bibando aden awendia, mayoria hende ta mas pega cu nan celular. E celular ta sirbi pa comunica pero tambe ta ricibi informacion cu e usuario ta desea. Ta cu e pensamento aki den mente, NV Elmar a introduci algun tempo pasa caba e servicio di manda e cuenta mensual di cliente via un mensahe di texto, conoci tambe como un SMS.

Pa por aplica pa e servicio innovativo aki, e cliente di NV Elmar mester yena un formulario di inscripcion cu ta obtenibel na cualkier sucursal di NV Elmar of por download e documento via e website www.elmar.aw. Hunto cu e inscripcion mester entrega tambe un copia di un ID valido.

Cu e servicio nobo aki, clientenan ta ricibi nan cuenta mensual via SMS asina cu e cuenta ta cla. Tambe cu e sistema moderno aki ta notifica e cliente ora cu e ultimo dia di pago ta acercando y e cuenta no ta paga ainda. Y loke ta hopi interesante ta e hecho cu clientenan cu abona na e servicio gratis aki ta ricibi notificacion na momento di un of otro interupcion di suministro di coriente na momento di realisa trabounan di mantencion riba e red di NV Elmar.

"Na NV Elmar nos no ta bende un producto, sino servicio. Pa nos ta importante brinda nos clientenan e miho servicio posibel. Y cu e servicio aki, mi ta sigur cu nos lo ta cada bes mas cerca di nos clientenan", asina Wanda Broeksema, Customer Relations Manager di NV Elmar a bisa na momento di promove e servicio aki. "Nos ta trahando duro aki na NV Elmar pa brinda un servicio mas eficiente y lihe na nos sucursalnan y pa percura pa clientenan ricibi nan recibo na tempo, pa asina nan por paga nos na tempo tambe. Cu e sistema moderno aki, nos ta sigur cu clientenan por ta mas na altura di nan status di cuenta", asina gerente di e departamento di Servicio na Cliente di NV Elmar a enfatisa.

Pa mas informacion riba e servicio aki, clientenan por yama NV Elmar libremente na 523-7100 of manda un e-mail na info@elmar.aw.

Esaki ta e persona cu a keda deteni den e razzia na Angochi



MANERA nos a informa caba, dialuna den oranan di anochi Recherche di distrito1 di Oranjestad, reforsa p'e Team di Aresto bao instruccion di Fiscal y Ministerio Publico, a hasi un inval na un adres na Angochi. Aki un homber di fam Webb a keda deteni pendiente mas investigacion. Den e combinacion di portret por wak e homber cu a keda deteni.

SV Britannia ta titula campeon "Copa Jonathan Lake" 2011



DIASABRA tawata tin apertura di Copa Jonathan Lake ariba tereno di Britannia na Piedra Plat. Ekiponan participante tawata RCA campeon di Aruba, Dakota cu a promove bek pa division honor, Riverplate y Britannia. Tambe tawata tey como invitado special e seleccion nacional di Corsou consistiendo di su mihor hungadornan.

Den prome wega Dakota ta gana RCA cu score di 2-1 y den di dos wega Britannia ta gana Riverplate cu score di 3-0.

Despues tawata Britannia cu ta hunga e wega final contra di Dakota y akinan e muchanan jong di Britannia ta gana Dakota cu score di 2-1.

Y di e forma aki Britannia ta titula como campeon di Copa Jonathan Lake 2011. Nos mester menciona cu Britannia a hasi uso di gran mayoria di su hungadornan hoben reforsa cu algun di experencia y tambe cu algun probable refuersonan nobo pa e campeonato aki.

Pa 8:30 di anochi SV Britannia ta hunga su di tres wega di anochi y akinan nan ta cai venci contra e seleccion nacional di Corsou cu score di 3-1.

Un pabien na e muchanan hoben cu a demostra cu nan ta cla pa bataya.





Prome Minister a inaugura Copa Buchi Morillo

SC Arsenal diasabra tabatin inauguracion di Copa Buchi Morillo cu a tuma luga den districto di Santa Cruz





E copa inicialmente tabata di haya e nomber di Copa Santa Cruz pero organisadonan no a haya cooperacion di tur ekipo pa cua a dicidi di dedica na un persona cu semper tabata cu nan, esta sr. Genaro "Buchi" Morillo, di 63 aña, kende a hunga den tur categoria di Arsenal, cuminsando for di su 20 aña, te cu awor ainda e ta den mundo di futbol, sea hungando of entrenando. Tambe el a yega di forma parti di directiva di Arsenal. A toca honor na Prome Minister Mike Eman pa haci entrega di un plakaat na sr. Bucho Morillo. E mandatario a mustra riba e amor grandi cu famia Morillo tin pa e ekipo Arsenal, y semper a keda cu e ekipo, sea cu nan gana of perde; "nan ta drumi y lanta cu Arsenal den nan curason," e mandatario a bisa.

E mandatario a haci un apelacion na e hobennan di e ekipo pa traha duro y mira e soño di Buchi wordo realisa, esta di mira e ekipo di Arsenal den Division Honor. "Den e tempo cu e por lucha cu boso ainda," el a agrega.

Na e ocasion aki e mandatario a pidi un minuut di silencio tambe pa sra. Gloria Ridderstaat, mama di Rambo Flanegin.

Un Buchi Morillo hopi emociona a bisa cu p'e ta un honor pa a ricibi e plakaat for di Prome Minister y cu e ta sinti su mes orguyoso cu e torneo a ser dedica na su persona, pasobra ta na bida mester honra un persona.



Grupo di 21 studiante di B&P/ Interface a gradua p'e curso

"Con pa anda cu conflicto, hende dificil y con pa soluciona problema"



RECIENTEMENTE un grupo di 21 studiante for di sector priva y sector publico, a sigui e curso di B&P/ Interface Aruba N.V. tocante "Con pa anda cu conflicto y hende dificil y con pa soluciona problema".

E obhetivo di e curso intensivo aki tabata pa adkeri conocimento y pa ricibi e herment necesario con pa anda cu conflicto y hende dificil. Tambe con pa soluciona problema.

Durante e curso a ser trata e siguiente topiconan: Siña con pa trata cu hende y situacion nan dificil; siña kico bo resposabilidadnan ta como supervisor of manager; a siña kico comportacion nan no productivo ta con pa reconoce nan y kico bo por haci pa mehora; kico ta nifica un conflict; e nificacion di resolve problema y con pa crea solucion nan cu por ta beneficioso pa abos partido.

Durante e curso tabatin varios role plays unda e cursista nan a haya amplio oportunidad pa practica.

E curso a wordo presenta pa sra. drs. Ina Croes. Esnan cu a gradua ta: Katuizka Antersijn, Jo-Anne Bardouille, Julio Restrepo, Sheila Tromp, Johann Dijkhoff, Caron de Kort, Caren Quandt, Lisette Peasch, Jay-Anne Werleman, Andira Simoons, Mandy Chai, Morajma Dake, Merelin Lake, Luis Croes, Amarillis Tromp, Merveline Ras-de Cuba, Janine Z. Maduro, Lourde Croes-Kelly, Vivian Maria Romano, Jane C.M. Laclé y Nick Tromp.

Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a gradua.

Ling and Sons Iga's Kidsfest goes cyber crazy!

LING and Sons su Kidsfest 2011 ta den porta!! E evento aki ta wordo organiza cada 2 aña, pa duna bek na nos muchanan cu merece un dia yen di Fun y Entretenimiento!



E Kidsfest cu ta tuma lugar diadomingo dia 7 di augustus cuminsando di 1'or te cu 6'or di atardi riba parkinglot di Ling and Sons, lo t'e evento cybernetico mas grandi cu Aruba a yega di experiencia!

E evento ta consisti di un mega Setar Gaming Event unda muchanan por bin participa dor di hunga X Box y test e Kinect Games, Dinojump, Skateboarding, Lithium Racing cu show y careda di autonan remote control, ARCC cu avionnan impresionante di remote control y hopi mas!! Nos invitado musical ta Basic One pa haci e dia aki uno involvidabel pa nos muchanan chikito y grandi!

Muchanan cu asisti y participa durante e Kidsfest lo tin chens di gana diferente premio, manera un auto of avion remote control!

Y special pa nos Beiber Fannan, nos lo tin un Beiber look alike contest!! Asina t'esnan cu kier participa prepara nan mes pa canta…Baby baby baby ohhhh y gana e titulo di Justin Beiber look alike!



Nos kier recorda tur hende cu Kidsfest ta totalente gratis!

Asina ta muchanan prepara pa drenta e mundo cybernetico cu Ling and Sons IGA lo ta ofreciendo durante e Kidsfest! Un dia cu sigur ful famia lo por disfruta di dje y cu nos di Ling and Sons IGA ta contento di por trece pa comunidad di Aruba!

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Sra Regina Dania- Dirksz

Mihor conoci como "Ina"
Na edad di 79 aña
*07-09-1931 †12-07-2011

Na nomber di su:
Esposo: José Maria Dania

Yiunan: Ingrid y Modesto Desbarida
Ito y Maria Dania
Gladys Dania (Mama Glé) y yiu
Rubia y Juby Loopstok
Orlando (Pietje) y Marvis Dania
Eugene (Charlie) y Valeria Dania

Mescos cu yiu: Giovanny Kock y famia

Nieto y nietanan: Istra, Gilbert, Gregory, Indira
Audrey, Joane, Bella, Ignor
Chloe, Sharon, Carlito, Junaiska
Eugenelle, Euvgenia, Lyrick, Jacky
Anthony

Bisanieto y bisanietanan

Rumannan: Sr. Celestino (Agustin) y Lina Dirksz y famia
Sra. Vda. Maria Swean y famia
Sra. Martina y Sepp Tromp y famia

Swa y cuñanan: Sra. Vda. Leonor Dirksz y famia
Sra. Susan "Chichi" Willems y yiunan
Sr. Jose Hendrik Dania y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Bon bisiña: Hertsz, Sneek, Comenencia, Tromp, Steenen, Rafael, Bosnie, Kock, Becker, Winklaar, Nieuwboer

Famianan: Dania, Dirksz, Hoek, Holsman, Chirino, Martes, Mateo, Swean, Tromp, Fontalvo, Zievinger, Dreischor, Mercera, Hernan-dez, Sievinger, Martis, Sophia, Loopstok, Desbarida, Croes, Koolman, Provence, Rafael, Magdalena, Martinez, Willems, van Varseveld, Geerman, Perez, Breidel, de Zeeuw, Leito, Señor, Koolman, Alberto, Sluis, Martes, Cijntje, Rosa, Kwidama, Montesant, Wilsu, Acumbero, Orman, Fortin, Lopez, Guerero, Chung, Kemp, Hek na Aruba, Curaçao y Hulanda.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di juli 2011 pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal di "Ina" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 14 y Diabierna 15 di juli 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Mateo 11:28
" Tur cu ta kansa i karga, bini serka mi i a mi lo duna boso sosiego"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Gloria Maria Riderstaat-Maduro

*18-12-1948 †09-07-2011

Na nomber di
su esposo: Vito Ridderstaat

Yiunan: Remigio Flanegin y yiunan
Richard Flanegin y famia
Gregory Flanegin y famia
Maluska Flanegin y yiunan
Jozef Ridderstaat y yiunan
Gloryenn Emerenciana-Ridderstaat y famia
†Bernardo Flanegin

Tata: Vicente y Eda Thiel
Tata di respet: Dionisio y Rubiela Flanegin
Tata di su yiunan: Bernardo (Ben) Flanegin

Su Rumanan: Patricia Angela y famia
Betty Thiel y famia
Margarita Thiel
Leoncio Flanegin y famia
Ronny Flanegin y famia
Betico Flanegin y yiunan
Rita Flanegin
Lilian Lo-a-njoe y famia
Elda Flanegin y famia
Wendeline Morillo y famia
Ludwina y Javier Dubero

Nieto y nietanan: na Aruba,Hulanda y Merca ,
bisanieta na Hulanda ,
Tanta y omonan , primo y primanan, Ihanan, madrina ,comer y compernan ,
Swa y cunjanan, bisiñanan, amistadnan, coleganan di "Occidental Hotel "

Bisiña mas jega: Francis y Jaqueline Arcaya

Famianan: Ridderstaat, Maduro, Flanegin, Thiel , Emerenci-ana, Ras , Every, Donata , Angela, Silvania , Erasmus, Dijkhoff, Flemming, Giel, Tromp, Faro, Morillo, Lo-a-njoe, Dubero, Willems, Bayne, Arends, Aramillo, Rosel, Greaux, Stafford ,Blancheville, Kock, Canniester y De Cuba y demas famia y conocirnan.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
Cumana # 76
Diamars 12-07-2011
Orario: 7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 13 July 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Lamentablemente despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.

M'a akudí na Señor: El a kontesta mi, El a libra mi di tur mi temornan. Esnan ku fiha riba dje lo bria i nan kara lo no keda na bérgwensa. Salmo 34:4.5

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Henry Croes

Mihor conoci como "Herichi"
*14-01-1936 † 10-07-2011

Na nomber di su
Señora: Precilia Croes- Solognier

Yiunan: Richard Croes y Isabel Croes- Abreo
Mirna Croes
Edgard Croes y Gwendolyn Croes- Boekhoudt
Geraldine Angela- Croes y Aymond Angela

Mescos cu yiu: Maria Maduro- Solognier y Ronny Maduro
Yolanda Everon y famia

Nietonan: Yogard Everon
Jonathan Ras
Antwan Angela
Daniella Croes
Ayden Angela
Jessica v/d Linde- Maduro y Sandro v/d Linde
Anthony Maduro

Mescos cu bisanieto: Selene v/d Linde
Lion v/d Linde

Rumannan: Americo Croes
Reina Croes
Charles Croes
Lucila Croes
Margo Werleman- Croes y Edy Werleman

Sobrino y sobrinanan: Orlando Croes, esposa y famia,

Harold Croes, esposa y famia, Yrien Croes y famia, Elvia Croes, John Croes, esposa y famia, Ricardo Croes, esposa y famia, Humphrey, esposa yfamia, Maiky Rasmijn vdo. di †Mirna Croes y famia, Sandy Croes y famia, Mark Croes, Sergio Tromp, Judella y famia, Bjorn y Jouran y famia.

Primo y primanan
Swanan: Angel Solognier, esoposa y famia
Reynaldo Solognier

Cuñanan: Ofelia Tromp- Solognier, esposa y famia
Josefa de Mey- Solognier y famia
Aida Werleman- Solognier, esposo y famia
Rita Trimon- Solognier, esposo y famia
Yvonne y Emy Oduber

Amigonan, conocirnan, bisiñanan, ex- coleganan di LAGO y taxistanan, especialmente Michael Johnson, esposa y famia, mede paciente di San Pedro di Verona afdeling Azalea y tur zuster, broedernan y dokternan.

Demas famia: Croes, v/d Biest, Solognier, Everon, Ras, Angela, Boekhoudt, Abreo, Tromp, Werleman, Maduro, v/d Linde, Bareño y demas famia na Hulanda y Suiza.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di juli 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo tin un sirbishi na Kerki Protestant na Piedra Plat y despues pa Santana Protestant na Piedra Plat.

Homber ta bay landa y ladron ta fiesta den auto

E homber A.R.E. a bay warda di polis na Shaba diabierna atardi 13.34, y ta duna keho di ladronisia for di den su auto. E ta bisa polis cu diadomingo banda di 7'or el a bay Arashi y a laga e portanan di su auto na yabi y tur e bentanan tabata sera. Ora cu el a bolbe, el a mira cu e portanan di auto tabata habri.

For di su auto, nan a bay cu su rijbewijs, 50 florin, pas di AZV y di Funmiles. Polis a tuma su keho.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fallecimento di:



Jacobo Fransisco de Cuba

Cariñosamente yama:
"Bubu" of "Papi Dushi"

Na nomber di su
Esposa: Maria del Carmen de Cuba – Solognier

Yiunan:
Lourdes Robles de Medina – de Cuba y Mario Robles de Medina
Jurick de Cuba y Kathy de Cuba – Garcia

Nietonan: Marilu Robles de Medina y Gerson Castillejo
Myron Robles de Medina
Marellys Robles de Medina
Jeandrick de Cuba
Kayleen de Cuba

Manera un yiu: Raphael Molina y famia

Rumannan: Sra. viuda Carmen Croes – de Cuba y yiunan
Sra. viuda Reina Koolman – de Cuba y yiu
Sr. Goy de Cuba y yiunan
Sra. Ina Arends – de Cuba y Fefe Arends y yiunan
Sra. Mena Croes – de Cuba y Mario Croes y yiunan
Sr. Edy de Cuba y Fatima de Cuba - Cardoso Ribeiro y yiunan
Sra. Edna de Cuba y yiunan
Sr. Rudy de Cuba y yiu
Sr. Maikel de Cuba
Sr. Dennis de Cuba y Roosje de Cuba – Herding y yiunan
Sra. Shirley de Cuba y yiunan

Swa y Cuñanan: Sr. viudo Pancho Thiel y yiunan
Sra. viuda Carmen Kock – Solognier y yiunan
Sra. Olivia Boekhoudt - Solognier y Octavio Boekhoudt y yiunan
Sra. Sophia van Delden y yiunan

Suegro y suegranan: Sra. viuda Maria Regina Robles de Medina – Maduro
Sr. Andres Garcia y Marcella Garcia – de Freitas

Su bon bisiñanan: Sra. Agnes Thiel y yiunan Andy y Greggy Thiel y famia
Sr. Andy Thiel y famia
Sra. Mayenne Kock – Koolman y Danilo Kock y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan, su amigonan di S.V. La Fama, su amigonan di Classic Car Club y Muscle Car Club y demas famianan na Aruba y den exterior mucho hopi pa menciona ta invita:

Pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 14 Juli 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catholico na Savaneta.
For di 2'or pm e restonan mortal di Bubu lo ta reposa den Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home Diaranzon 13 di Juli 2011, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Directiva di Ad Patres Funeral Home ta desea famianan di e fallecido nos sincere pesame. Cu Bubu sosega na paz

El Señor es mi pastor, nada me falta. En verdes praderas me hace descansar. A las aguas tranquilas me conduce,Me da nuevas fuerzas y me lleva por caminos rectos, Haciendo honor a su nombre

Cu profundo dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto inesperadamente di nos
Querida Mama



Sra. Vda. Veneranda Lanoy Kock

Na nomber di su
Jiunan: Hubert Lanoy y esposa
Gerard Lanoy y esposa
Anthony Lanoy y esposa
Junior Lanoy y Marisela
Juancito Lanoy y esposa
Norman Inocencio Lanoy
Shavier Lanoy y Rosa

Rumannan: Theresita Krozendijk y famia
Lala Kock y famia
Regina Solognier y famia
Filomena Croes y famia
Yolanda y Ronny Seraus y famia
Lucia y Roysi Geerman y famia
Marlene y Fachi Geerman-Kock y famia

Nietonan, bisanietonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigonan, cuñanan

Demas famianan: Lanoy, Kock, Schwengle, Krozendijk, Lamp, Solognier, Wild, Croes, Chong, Seraus, Geerman, de Cuba, v/d Linden, Wever, Thijsen, Winterdaal, Lopez, Robert, Caster, Lioe A Tjam, Ruiz, Angela, de Kort, Arends, Bikker, Herrera, Ridderstap, Briezen, Cardoze, Lamper, Lampe, Wernet, Raaz, Noguera, Leest, Tromp, D'Aguiar, Franken, van Esveld, rojas-Orozco, Pachon, Villa, Cordero Puyosa, Ventura, de Windt, Montiel, Semeleer, Koolman, Paesch, Marchena, Arevalo, Garcia, Gonzalez, Silvania y demas famianan na Aruba, Colombia, Venezuela y Hulanda

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 14 di Juli 2011 pa 11'or di mainta na Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta.despues saliendo pa Santana Catholico na Savaneta.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Veneranda lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diaranson 13 di juli 2011
di 5'or pm pa 7'or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

"Therefore you now have sorrow; but I will see you again and your heart will rejoice". John 16:22

It is with great sorrow we announce the passing of



LILIAN V. POLE-RICHARDS

better known as Nennie
* November 18, 1918 - ± July 10, 2011

Left to mourn her lost:
Sister: Marilee McKenzie in the USA

Adopted Sister: Lillian Pompier-Connor

Adopted children:
Shirley Pompier and family (St.Maarten)
Benson and Barbara Pompier and family - (St. Maarten)
Vivian Pompier-Maccow Sam Maccow and family - (St. Maarten)
Candice Pompier and family - (Aruba)
Orilia Pompier and Greg Frans and family - (Aruba)
Linda Pompier -Alexander and family - (USA)

Special nephews and nieces:
Roy and Bernice McKenzie –(USA)
Louise McKenzie- Lawrence , Brenda McKenzie, Sheila Jerome
Cousin: Hyacinth Paul- (England)

Aunt: Lettie David - (USA) and many other relatives abroad too numerous to mention
15 Grandchildren and 10 Great grand children

And many more relatives to numerous to mention in Aruba, St,Maarten, England, USA Grenada, Trinidad, The Netherlands.

Family and Friends: McKenzie, Richards,Pompier,Maccow,Baptiste, Pope,Bell, David, Jerome, Lawrence ,Paul, Rivers,Duzanson, Roland ,Frans, Morris, de Freitas, Webster ,Akins ,Jones,Gooch, Maxwell,Davidson, Alexander, Favieres, Arrindel, Conner, Hassell,Turner,Carter,Illis,Mahadeo
Fine Neighbors and Helpers: Mrs Nora Thompson,Franco Sherwood, Janeth and Jako, Vashti,Gladys, Norma,Tanisha, Frieda, Maxwel, Tromp, Papie, Ottley and Mabel.

Friends of the Golden Ages and Members of The Blue Army
Other friends and families too numerous too mention

The funeral services will take place on Friday the 15th of July 2011 At the St. Theresita Church the services will begin at 4.00 pm. Then leaving to the Catholic Cemetery in San Nicolas. The body of the late Nennie will be laid out from 2:00 pm in the Sta Theresita Church

We regret after the funeral no condolences at home.

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday July 14, 2011
from 7:00 pm to 9:00 pm

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	2:30	7579-9669-8410	
	9:00	1534-6992-7653	
BIG FOUR	2:30 9957	ZODIAC	2:30 4804 Leo
	9:00 3607		9:00 7802 Leo
LOTTO DI DIA	24-03-25-16-26		
MINI MEGA	21-07-05-01	MEGABALL	15



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Gerrit Croes
Pariba di Brug: dr.Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 Juli 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.81	1.83	1.85
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	213.60	214.32	215.12
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.51	223.53	225.78
Euro per XEU. 100	246.65	248.90	251.40

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo sensibilidad pa loke demas ta bisa, no bisa, haci o laga di haci ta enfatisá. Concentrá riba bo mes persona. Bo ta pendiente di tur cos. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo mente ta hopi activo, hopi creativo. Algo hopi atractivo y interesante ta fiha riba bo y den amor bo ta bisa presente..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta mira riba futuro di un forma práctico. Planea cuidadoso tur paso cu bo ta bay tuma. Placa, posecion material ta pasa awor den bo bida na promé lugá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta hopi sigur den bo mes y di e manera con proyectá. Bo ta bruha tur hende cu bo presencia y cu bo palabranan.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bon accionnan ta sirbi pa suavisá curazon di esnan cu ta biba den egoismo. Bo ta sintibo cu deseo di yuda, di ponebo na òrdo di esun cu mester di bo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Evadí tur locual cu ta implicá problema o conflictonan. Bo ta restablecé pas, disfrutá di bida y pasa bon. Trabou y placer ta mezcla.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Manifestá bo talentonan artísticonan. Envolví bo mes den actividadnan unda bo por expresá bo mes libremente y duna lo mihor di bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta bo dia awe pa intercambiá ideanan y còmbersá cu personanan intelectual, inteligente, briyante. Bo ta conectá den pensamento cu e ser stimá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Planta den realidad y tuma e desicionnan cu aunke fuerte o drástico lo ta hopi importante pa bo stabilidad económico. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo por conta cu colaboracion y apoyo di los demas pa desaroyá cualkier negoshi o empresa.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Concentrá den e momento presente y pone tur cos na cla. No laga bèrdad na mitar. Ta momento di sinta papia, di expresá tur cos ta molestiábo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo deseo di comunicá cu amistadnan ta aumentá. Esey por crea conflictonan den bo bida, ya cu bo ta sinti e necesidad di ta hunto cu bo famia.

Joyeria na Tanki Leendert atraca

POLIS ta bay dialuna 15.30, na un joyeria Bachue na Tanki Leendert pa un atraco. Na yegada e hendenan ta duna polis descripcion di e atracadornan y ta bisa cu tur dos e hombernan a drenta cu arma di candela color nikel. Uno tabata color bruin, bisti cu un t-shirt shinishi, y cu un helm shinishi. No ta conoci kico nan a bay cune, Nan a bay riba un scooter.. Atraco Team a bay n'e sitio y a cuminsa cu e investigacion.

Aruba Softball Bond ta participa inicio di Aruba Softball Pitching School

FOR di dialuna otro siman Aruba Softball Bond por medio di su Bondscoach Octavio, lo inicia cu un programa di Pitcheo esta Aruba Softball Pitching School. Tur mucha homber y mucha muher di edad entre 11-14 aña, y tambe di 15 pa 17 aña cu tin gana di bira un pitcher di softball ta wordo pidi pa yama inscribi of pa busca mas informacion na 7307000 of 5678637. Aruba Softball Pitching School ta habri pa tur hende y lo bay traha cu e edadnan ariba menciona. Aruba Softball Bond tin n'e momentonan aki na Aruba Sr Octavio di Cuba cu ta un pitcher instructor profesional cu lo bay liderisa e programa aki y yuda crea y traha pitchers di fastpitch pa futuro di softball pa Aruba. Riba edadnan ariba menciona tin un estudio hasi cual ta indica cu esakinan ta e edadnan mas vunerabel pa inicia programa di pitcheo. Tur team miembro tambe ta wordo solicita pa iscribi nan talentonan. Lo traha 2 bes pa siman na Sta Cruz cu gruponan di cualkier parti di Aruba y tambe 2 bes pa siman cu gruponan di Noord y besindario. Aruba Softball Bond den pleno desaroyo.

S.V. La Fama

Sport Vereniging La Fama
tin e tristo deber di Annuncia.

Fayecimento di un Gran Baluarte..
Ex -Miembro di Directiva & Miembro Honorario,

Sr. Jacobo Fransisco "Bubu" De Cuba

Tata di nos hungador & coach di nos Liga Lifida Sr. Jurick De Cuba.
Abuelo Di nos Hungador: Jeandrick de Cuba.
Esposo di nos estimada "Mami Dushi" Maria De Cuba.
Tata, Abuelo, Suegro y bon amigo di e gran famia di La Fama.

Den nomber di directive tur miembro y fanaticada
nos kier a manda nos mas sincero condolencia
na su famia y amistades,
cu Dios duna boso hopi forsa den e momentonan dificil aki.
Cu "Bubu" sosega na paz.

Nos ta hasi un jamada na tur miembro di S.V. La Fama activo y no activo, tur fanaticada pa uni nan mes den e acto di entiero

Sport Vereniging La Fama
tin e tristo deber di Annuncia fayecimento di:
Franciscus "Frans"Maduro.
Tata di nos miembro di directiva Sr. Herbert "Bebe" Maduro.
Bisa welo di nos Hungador di lifida Gregory " Gregy"Maduro.
Tata y Suegro y gran amiginan di nos team:
Sra. Doy y Jado Maduro y famia

Den nomber di directiva tur miembro y fanaticada
nos kier a manda nos mas sincero condolencia
na su famia y amistades,
cu Dios duna boso hopi forsa den e momentonan dificil aki.
Cu Frans Sosega na Paz.

Menasa cu machete na pia di trabou

POLIS ta bay dialuna mainta 9.35 na un cas den Caya Opal pa un pelea. Na yegada polis ta topa cu e homber A.K., kende ta bisa cu e tabatin un pelea cu e un trahador di dje, cu t'e homber J.H.M.

E ta declara na polis cu su trahador no a bin traha diabierna y a laga trabou atras. Diasabra e homber a bin traha y nan a haya problema, como cu el a manda e trahador pa sigui cu e trabou. Tambe nan a cuminsa un discusion tocante pago.

Segun A.K. ta bisa polis cu e trahador a atake cu un machete. Polis a intermedia entre nan dos, como e testigonan n'e sitio a bisa cu nan no a mira machete.

Concido Jojo ta sigui horta habitantenan na Pos Chikito

UN habitante di un cas na Pos Chikito, dialuna a pidi asistencia di polis pa un caso di ladronisia den su cas. Na yegada e muher C.S. ta bisa polis cu e conocido Jojo a horta un slang y un boter di whisky di su garashi.

El a bisa cu Jojo a lubida su t-shirt berde atras. E no kier duna keho contra Jojo, pero kier pa polis papia cune. Relaciona cu esaki, polis a topa cune den Betonicastraat. Polis a scual'e pisa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76, Oranjestad, Aruba. Tel: 588-6699, Fax: 588-6698, Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayese

Na nomber di:

Su yiunan: Maria y esposo Chomon Croes
Zenovia y esposo Benito Wever
Rosenda
Juan (Nato) y esposa Aida Ras- Danjo
Casimira

Su nietonan: Roland y Carina Croes
Haime y Rosalinda Croes
Jacqueline Wever
Natalie Wever
Elvis Wever y Tania St. Jago
Jo-Anne Ras
Ronny v/d Berg, Carlos Rafael

Su bisanietonan: Juan Carlos v/d Berg y Levy Thode
Kendrick v/d Berg y Sheila Dirksz
Marlies y Giandrick v/d Berg
Celine, Carvine y Kevin Rafael
Thanny y Dennilson Wever
Zedrick Croes
John na Hulanda

Su rumannan: Vdo. Ignacio Ras y famia
Sra. Vda. Ida Croes- Ras y famia
Vdo. Feliz Ras y famia
Abelina Ras y Coleta Ras

Su sobrino- y sobrinanan y demas famia: Ras, Croes, Wever, Danjo, Werleman, Geerman, Tromp, Dania, Hernandez, Salazar, Caster, Paesch, Marin, Maduro, Leon.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 15 di juli 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Immaculada Concepcion pa Santana Santa Maria na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 12.30 pa 1.30 na cas, Coba Lodo # 11, despues for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Coba Lodo # 11 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76, Oranjestad, Aruba. Tel: 588-6699, Fax: 588-6698, Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi lus y salbashon di ken lo mi tin miedu?
Señor ta mi fortalesa di mi bida, pa ken lo mi tembla?
Un kos so mi a roga Señor, esei so mi ta anhela:
Ku mi por biba den kas di Señor, tur dia di mi bida.
Tur dia di mi bida pa kontemplá splendor di Señor i bishitá su témpel. Salmo :27

Ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:

Franciscus Maduro

Mihor conoci como " Frans of Papa Grandi"
*27-02-1930 † 09-07-2011

Su esposa: Sra. Josepha Maduro-Rasmijn

su yiunan: Emerita y Francisco Weller
Edna Maria y Bito Filiciana
Vdo. Roberto (Roy) Maduro
Dolores (Doy) y Gerardo (Jado) Maduro
Enrika (Ika) y Adolfo (Juni) Arends
Herbert (Bebe) y Vilma Maduro
Edgar (Gachi) Maduro
Romulo (Dumbo) y Sandra Rasmijn
Luz Estella y Rafael Maduro
Farah y Ronald Piña

Nietonan: Erwin, Raul, Bryan, Ursell, Gregory, Maurice, Ezequiel, Edgar, Edson, Rumblo, Jendrick, Justin, Jurick, Jowald.

Nietanan: Jacky, Shakira, Fathia, Thaïna , Vanessa, Rosanne, Kathline,Thanny, Caroline, Elaine, Erline, Arantxa, Amelia.

Su bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo
primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia.

Un bon amigo di cas: Dr Kelvin Cayama-Perez
y tur hende cu e la brinda y cu a brinde nan amistad y cariño.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diamars 12-07-2011
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 13 di July 2011, pa 11'or di mainta for di 9'or di mainta e restonan lo ta reposa den Misa Inmaculada
Concepcion na Santa Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

---

Aurora Funeral Home
Cumana 76, Oranjestad, Aruba. Tel: 588-6699, Fax: 588-6698, Cel : 593-0857 / 560-1403

A man is really measured by what
he is; and not by what he has.

Blessed are thee that mourn for they shall be comforted with deep sadness we announce the peaceful passing and cremation of our beloved brother took place in Flensburg on May 16th, 2011

Normond Wilson

Sunrise October 26th, 1948
Sunset May 1st, 2011

Left to mourn their loss are his:
Ex wife: Susana Jones

Son: Justin Wilson (in Germany)

Mother of kids: Aneta- Sofia and Anthonie

Brothers: Chester Wilson and family (in Holland)
Simon Wilson and family (in U.S.A)
Antonio Wilson and family

Sisters: Esline Wilson (in Puerto Rico)
Eloisa Wilson
Agnes Wilson and family

Aunt/ Uncle: Ruth Mitchell/ King Mitchell (in Union Island)

Remaining family in Curacao and Aruba: Monte, Ferrari, Belioso, Thomas, Wilson, Correa, Chaves, Alvarez, Ridderstap, Croes.

Cousins, nephew and other relatives in Germany, Aruba, U.S.A., UK, Trinidad, St. Vincent and Curacao

Best friends: Boy Schoop, George Wong, James Didier, Doy Bernabela, Roland Pang

The funeral ceremony will take place saturday July 16th, 2011 at 9:00 a.m. until 11:00 a.m. at the Aurora Funeral Home. Then leaving to the Cemetery in Oranjestad. The late mr. Normond Wilson will be laid out at the Aurora Funeral Home from 9:00 a.m.

After the funeral please no condolences at home.

Condolences can be send by mail at Boliviastraat 13, O'stad

Record di studiante cu a logra nan propedeuse diploma



DIABIERNA dia 8 di juli Facultad Financiero Economico y Mercadeo di Universidad di Aruba, mihor conoci como Financieel Economische Faculteit (FEF) a entrega diploma na studiantenan cu a gradua y a haal nan Propdeuse diploma.

Esaki ta e prome biaha cu tin tanto studiante a haal nan propeduese diploma. E studiantenan a hasi 12 diferente vakken, cuta: Bedrijfseconomie, Commerciële Economie, Algemene Economie, Bedrijfsorganisatie, Bedrijfsadministratie, Statistiek en Wiskunde, y a hasi tambe 2 proyecto.

FEF cu hopi placer ta informa comunidad di e graduadonan cu a completa nan estudio exitosamente: Alex Ortega, Chunmei Wu, Jo-Anne Figaroa, JosanneMartis, RalitzaWerleman, RichelleWillems, Ruth Cardona, Cindy Bareno, Chin Chiu, Gillianny Gomez, Micheline Kelly (geslaagd met de hoogstecijfers), Patrick Luidens, Armando van de Griend, Samatha Croes, Pierre Jourdain, Saona Tjin, Jason Christopher Bregitta, Leanne Geerman, Quiney Geerman, Manfen Xie, Dianmary Almary, Susanna Wu, Ambar Dammers, Lydia Maria Ridderstap, Guillermo Escobar, Robert Pablo, Laura Penate, Lou-Ann van Trigt, Nick Verberne, Robert Anjie, Oscarly Garcia, Igmar Kelly, Angelina Paesch, Maria Santa Cruz, Fabiola Hernadez, Jennifer Loiza, Leidy Malavez, Mee Ling Cheong, Sharyl Croes, Jennifer Dirks, Mitchell Geerman, Alex Kock, Sue Anne Solognier-Vieira, Isbelia Henriquez, Jordan Pietersz y Nicoletta van de Kleij.
Decano di FEF, drs. Joost Jacobs y demas docentenan di e facultad, drs. Kitty Groothuijse y drs. Reint Schutter a dirigi nan mes na cada un di e graduadonan y ortogra nan cu nan diploma.
Universidad di Aruba ta gradici e graduadonan pa nan aporte y ta desea nan hopi exito cu e proximo aña escolar.

Milo Thode, un conocido bartender cu a haci Aruba famoso





DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a haci un bishita cerca sr. Milo Thodé y su esposa Rina Thodé na nan cas na Amsterdam. Sr. Milo Thodé ta un bartender Arubiano cu despues di hopi aña di trabao na Hulanda como na Aruba ta disfrutando di su pensioen. Sr. Milo Thodé a conta cu el a cuminsa como bartender na Aruba Caribbean Hotel na 1962 y despues di un par di aña a bay traha na Basi Ruti Hotel.

Na 1966 el a dicidi pa bay nabega, pero despues di dos aña el a bolbe Aruba y a bay traha na Sheraton Hotel.

Na comienzo di añanan 60 sr. Milo Thodé a bin Hulanda cu e meta pa traha pa Holland America Lijn (HAL) – e compania di barco cu tabata nabega barconan grandi entre Rotterdam y New York. Sinembargo e no a logra haña un trabao cerca HAL y a cuminsa traha na un restaurant na Amsterdam. Su calidad como bartender a pone cu den un tempo corto el a cuminsa primeramente na Hilton Hotel y despues na Sonesta Hotel na Amsterdam. N'e hotel aki sr. Milo Thodé ta conta cu el a sirbi drinks na diferente artista grandi cu tabata na Hulanda pa presentacion y ta hospeda na Sonesta Hotel na Amsterdam.

Sr. Milo Thodé durante di su carera como bartender na Hulanda a representa e pais aki den diferente competencia di bartender y a sabi di gana diferente premio.
Sr. Abath a bisa di ta contento di topa y combersa cu Arubianonan manera sr. Milo Thodé. 'Esakinan tabata personanan pionero di nos industria turistico. Tambe personanan manera sr. Milo Thodé ta personanan cu ta caracterisa e hospitalidad Arubiano cu Aruba ta conoci pe. Esakinan ta personalidadnan cu por ilustra e generacion hoben con Aruba su industria turistico a cuminsa y mas importante aun kico e ta para pe,' asina e mandatario a bisa.

Sr. Milo Thodé a traha special p'e ocacion aki un cocktail "Arubiano" dedica n'e 25 aña di Status Aparte di Aruba.